

EDITION SPECIALE 2015

HINDISHEIM



Résidences

Collectifs

Bureaux

Entreprises

Nous recherchons
des terrains à bâtir

*Nous étudions toutes propositions
en toute discrétion*

Contactez
Eric MULLER
au 07 86 53 81 40
ou 03 88 51 09 97

Vos rêves, une qualité, notre passion.
IMMU, votre promoteur alsacien.



graphisme - www.oplue-graphisme.com - Ne pas jeter sur la voie publique
Conception graphique →



Promotion - Construction

Une signature...

IMMU Promotion - Construction est une entreprise alsacienne qui s'inscrit dans une suite logique de développement au sein de l'agence IMMU. Avec une **expérience de 14 ans** dans la promotion immobilière, nous réalisons aujourd'hui des opérations de **très grand standing** avec les dernières normes phoniques et thermiques afin de satisfaire une clientèle exigeante.

www.immu-promotion.fr

SAS IMMU Promotion Construction - 57b rue de la Toussaint - 67150 HINDISHEIM

Agence : 03 88 51 09 97 - Portable : 07 86 53 81 40

SOMMAIRE

- 5 Le Mot du Maire
- 6 L' Equipe Municipale
- 9 La Commune de Hindisheim
- 10 La Communauté de Communes du Pays d'Erstein
- 11 Hindisheim et son histoire
- 13 Hindisheim et son patrimoine
- 15 Hindisheim et ses plantations
- 17 Faune et Flore
- 19 Ecoles et Périscolaire
- 21 Les Associations
- 33 La Paroisse Saint Pierre et Paul
- 35 Infos Pratiques
- 36 Les Entreprises de Hindisheim
- 39 Trait d 'Histoire
Florent MUTSCHLER, père de Laure DIEBOLD-MUTSCHLER
- 43 Commémoration, 70^e année de la Libération de Hindisheim

Commune de HINDISHEIM

130, rue de la Gare
67150 Hindisheim
tél: 03 88 64 26 22
<http://hindisheim-commune.fr>

Directeur de publication

Pascal NOTHISEN

Rédaction:

Christelle SCHNEIDER
Jacky EBER

Ont participé à ce numéro:

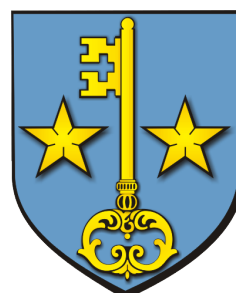
Pascal NOTHISEN
Christelle SCHNEIDER
Jacky EBER
Alfred PERRAUT
Eric CROIZET

Crédit photos:

Pascal NOTHISEN
Jacky EBER
Alfred PERRAUT
Brigitte ANTZ

Impression: AGRAPH

info@agraph67.com



<http://hindisheim-commune.fr>



BANQUE, ASSURANCE, TÉLÉPHONIE... GAGNEZ À COMPARER !

UNE BANQUE QUI APPARTIENT À SES CLIENTS,
ÇA CHANGE TOUT.

Crédit  Mutuel

CRÉDIT MUTUEL DU COURS DE L'ANDLAU
44 RUE DE LYON - 67640 FEGERSHEIM – TÉL. : 03 88 12 03 40
12 RUE DU GÉNÉRAL DE GAULLE - 67640 LIPSHEIM – TÉL. : 03 88 12 03 60
239 BIS RUE DU CHÂTEAU - 67150 HINDISHEIM – TÉL. : 03 88 12 03 65

Le Crédit Mutuel, banque coopérative appartient à ses 7,6 millions de clients sociétaires.

Le Mot du Maire



Mesdames, Messieurs,

Je suis heureux de vous présenter ce Bulletin d'Informations Communales de HINDISHEIM « édition spéciale ».

Outre les plaquettes « Hindisheim Info » éditées durant l'année, la municipalité diffuse annuellement un Bulletin regroupant l'actualité de l'année. Mais en l'occurrence, l'idée de la présente publication est de présenter un peu plus amplement notre bourgade, son histoire et l'ensemble de ses forces vives.

Notre village d'un peu plus de 1430 habitants a la chance de compter une quinzaine d'associations, ainsi que nombre d'entreprises et de commerces de proximité. J'en profite pour remercier les annonceurs pour leur contribution au financement de ce bulletin.

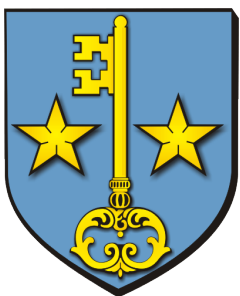
Nous avons à cœur de maintenir ce tissu social et humain qui concourt à la vitalité et au bien vivre à HINDISHEIM, aux antipodes d'une cité-dortoir. Notre village authentiquement alsacien se projette dans l'avenir, sans renier ses racines : la Fête des Récoltes d'Antan en est la démonstration.

En dernière partie, nous avons souhaité intégrer deux rétrospectives :

- L'une consacrée aux racines paternelles hindisheimaises de Laure DIEBOLD-MUTSCHLER, Compagnon de la Libération célébrée au titre des Commémorations Nationales 2015 : je remercie chaleureusement Anne-Marie WIMMER de nous avoir réservé ce gros plan intitulé « Florent Mutschler, le tant aimé ».
- L'autre relative à la Libération de Hindisheim, dont nous commémorons il y a peu le 70^e anniversaire.

Bienvenue à Hindisheim, Willkommen in Hindse.

Pascal NOTHISEN
Maire de Hindisheim





L'Equipe Municipale



Pascal NOTHISEN

Maire

Président du CCAS.

Président de la Commission des Finances.

Président de la Commission d'Appel d'Offres.

Vice-président de la Communauté de Communes du Pays D'Erstein en charge du tourisme et des déplacements.

Délégué au Conseil de Fabrique de l'église.

Délégué au Bureau de l'Office de Tourisme du Grand Ried.



Nicolas NIEDERGANG

1^{er} adjoint

Président de la Commission Bâtiment Urbanisme Sécurité.

Délégué au syndicat des Eaux ERSTEIN NORD.

Délégué à l'Établissement Public Foncier Local.

Membre de la Commissions des Finances.



Jacky EBER

2^e adjoint

Président de la Commission Agricole -Forestière Environnement.

Délégué au syndicat des Eaux ERSTEIN NORD.

Délégué au Comité de Gestion du biotope du Bruch de l'Andlau Délégué au SIVU Centre Alsace.

Délégué suppléant de la Commission d'Appel d'Offres et de la Commission d'Analyse des Marchés.

Membre des Commissions Communication Culture Loisirs, Bâtiment Urbanisme Sécurité.

Président de l'Association Foncière .

Délégué au Syndicat mixte pour l'entretien des cours d'eau bassin Ehn Andlau Scheer.



Christelle SCHNEIDER

3^e adjointe

Présidente de la Commission Communication Culture Loisirs et de la Commission Communale Scolaire.

Vice-présidente du CCAS.

Déléguée aux Conseils d'Ecole.



Marie Noëlle LAUER

Conseillère à la Communauté de Communes du Pays d'Erstein.
Membre des Commissions : Bâtiment Urbanisme Sécurité - Agricole Forestière Environnement.
Déléguée titulaire de la Commission d'Appel d'Offres et de la Commission d'Analyse des Marchés.
Déléguée suppléante au Conseil de Fabrique de l'Eglise.



Marthe HURTER

Membre des commissions : Finances - Agricole Forestière Environnement.
Membre du CCAS.



Céline MARTZ

Membre des commissions : Scolaire - Communication Culture Loisirs.
Membre du CCAS.
Déléguée aux Conseils d'Ecole.



Fabienne REINLING

Membre des Commissions: Finances - Bâtiment Urbanisme Sécurité - Scolaire - Communication Culture Loisirs.
Déléguée suppléante de la Commission d'Appel d'Offres et de la Commission d'Analyse des Marchés
Déléguée aux Conseils d'Ecole.



Chantal MATARAZZI

Membre des Commissions: finances - Bâtiment Urbanisme Sécurité.
Déléguée suppléante de la Commission d'Appel d'Offres et de la Commission d'Analyse des Marchés.



Marie-Claire MUTSCHLER

Conseillère à la Communauté de Communes du Pays d'Erstein.
Membre des Commissions: Bâtiment Urbanisme Sécurité - Communication Culture Loisirs.



Clarisse NOISIEZ

Membre des Commissions: Finances, Bâtiment Urbanisme Sécurité.
Déléguée titulaire de la Commission d'Appel d'Offres et de la Commission d'Analyse des Marchés.



Alfred PERRAUT

Membre des commissions: Bâtiment Urbanisme Sécurité - Agricole Forestière Environnement - Communication Culture Loisirs.
Délégué à l'Établissement Public Foncier Local (EPFL).
Correspondant Défense.



Eric CROIZET

Membre des Commissions: Finances - Agricole - Forestière Environnement - Scolaire - Communication Culture Loisirs.
Membre du CCAS.
Délégué aux Conseils d'Ecole.



Jean-Luc HILL

Membre des commissions: Finances - Agricole Forestière Environnement - Bâtiment Urbanisme Sécurité
Délégué suppléant au SIVU Centre Alsace.



Alain MUTSCHLER

Membre des Commissions: Finances - Bâtiment Urbanisme Sécurité - Agricole Forestière Environnement.
Délégué titulaire de la Commission d'Appel d'Offres et de la Commission d'Analyse des Marchés
Délégué au Comité de Gestion du Biotop du Bruch de l'Andlau



VOTRE PARTENAIRE CONFIANCE



**NEGOCIANT AUTOMOBILE
PROFESSIONNEL**

ACHAT / VENTE / REPRISE

RECHERCHE PERSONNALISEE

VEHICULES TOUTES MARQUES

NEUFS ET OCCASIONS

DEPOT VENTE GRATUIT

**AU SERVICE DES PROFESSIONNELS
ET DES PARTICULIER S**

- Estimation rapide et sérieuse
- Gestion de toutes les formalités
- Achat comptant et immédiat
- Gain de temps



CONTACT : Gaël LOEFFLER - Gérant

41 rue des Fleurs 67150 HINDISHEIM

06.16.26.40.58 - gaelloeffler@sfr.fr

N°TVA INTRACOM. : FR28 805 241 205

RCS STRASBOURG 2014 B 2113

G2L

**Achat, vente,
recherches personnalisées,
véhicules neufs et occasions.**

Gaël Loeffler
06.16.26.40.58

41 rue des Fleurs 67150 Hindisheim
0616 26 40 58

G2L
Gaël Loeffler

06.16.26.40.58

Notre société effectue pour vous la recherche de votre nouveau véhicule, que vous souhaitiez un véhicule d'occasion ou flambant neuf.

Nous effectuons pour vous l'ensemble des démarches administratives, jusqu'à la pose des plaques.

Nous pouvons également reprendre votre ancien véhicule, ou selon le cas, nous occuper de la vente pour vous (annonce, réception d'appels, rdv).

Préférez pas à nous contacter au :
03.69.14.55.24
06.16.26.40.58
gaelloeffler@sfr.fr

ou à visiter notre page Facebook :
<https://www.facebook.com/profite.php?id=100006864613673>

La Commune de HINDISHEIM



Le 23 mars 2014, c'est avec un taux de participation de plus de 75% des votants qu'a été élue la nouvelle équipe municipale, composée de 15 personnes.

Les MAIRES de HINDISHEIM

NOM et Prénoms	Naissance	Décès	Période de mandat
BOTTEMER Georges-Michel	1765 à Hindisheim	1851	1792 à 1794
DE MAYERHOFFEN François-Léopold	1751 à Hindisheim	1830	1795/96 et 1814 à 1826
KIEFFER Marcel	1741 à Hindisheim	1821	1797 à 1798
KLEIBER Jean-Georges	1748 à Epfigheim	1814	1800 à 1814
MEYER Valentin	1795 à Hindisheim	1872	1826 à 1846
SCHNEE François-Joseph	1801 à Limersheim	1864	1846 à 1864
KIEFFER Jean-Michel	1813 à Hindisheim	1871	1864 à 1871
EDEL Franz	1817 à Geispolsheim	1901	1871 à 1876
SCHNEE François-Joseph	1834 à Hindisheim	1907	1876 à 1882
HANSMÄNNEL Franz-Joseph	1840 à Hindisheim	1927	1882 à 1919
MEYER Georges	1858 à Hindisheim	1943	1919 à 1943
HURSTEL François-Joseph	1898 à Osthouse	1987	1945 à 1965
SCHMITT Louis-Eugène	1909 à Nordhouse	1993	1965 à 1977
NOTHISEN Jean-Paul	1933 à Illkirch-Graff.	/	1977 à 1995
GALEA Jean-Michel	1949 à Guyotville	/	1995 à 2014
NOTHISEN Pascal	1961 à Strasbourg	/	2014



de gauche à droite

Jean-Paul NOTHISEN, Joseph HURSTEL, Louis-Eugène SCHMITT, Pascal NOTHISEN, Jean-Michel GALEA



Secrétariat :

Geneviève IPPOLITO
Nicole HUCK (retraite en 2016)
Angélique DOJCINOVIC
Anaïs MEYER

MAIRIE de HINDISHEIM

130 rue de la Gare
67150 Hindisheim
Tél : 03 88 64 26 22
Fax : 03 88 64 95 24
Courriel : mairie-hindisheim.secretariat@wanadoo.fr
Site internet : <http://hindisheim-commune.fr/>

Heures d'ouverture de la mairie :
du lundi au vendredi de 8 h à 12 h
du lundi au jeudi de 17 h à 18 h.



Agents Techniques et ATSEM :

Joffrey JEHL
Pierre MALLARD
Fabienne GLATT
Arlette COURSEAU
Géraldine WALTER
Séverine FENDER

La Communauté de Communes du Pays d'Erstein

2, rue du Couvent
67152 Erstein Cedex
Tel : 03 88 64 66 58
Fax : 03 88 98 04 39
Courriel : contact@cc-pays-erstein.fr
Site Internet : <http://www.cc-pays-erstein.fr/>



Président : Jean-Marc WILLER, maire d'Erstein

Vice-présidents :

- Serge JUNG, maire de Schaeffersheim, chargé des finances et des affaires générales
- Claudine HERRMANN, maire de Nordhouse, chargée de l'économie et de l'aménagement du territoire
- Dominique HERBETH, adjointe au maire d'Erstein, chargée de la jeunesse
- Martine HEYM, adjointe au maire d'Erstein, chargée de l'environnement et de la gestion des déchets
- Antoine RUDLOFF, maire de Hipsheim, chargé de la gestion du patrimoine, de l'aménagement et de l'entretien des cours d'eau
- Pascal NOTHISEN, maire de Hindisheim, chargé du tourisme et des déplacements.

Créé en 1995 sur les fondations du SIVOM du Pays d'Erstein, cet Etablissement Public de Coopération Intercommunale regroupe dix communes : Bolsenheim, Erstein, Hindisheim, Hipsheim, Ichtratzheim, Limersheim, Nordhouse, Osthouse, Schaeffersheim et Uttenheim.

36 élus, dont 3 qui représentent Hindisheim, siègent au Conseil Communautaire.

Même si la Commune reste l'échelon de proximité de la République, la Communauté de Communes intervient aujourd'hui dans de multiples domaines dans lesquels il est nécessaire de mettre des moyens en commun : aménagement de l'espace, actions de développement économique (Parc d'Activités du Pays d'Erstein), environnement et gestion des déchets, assainissement, tourisme, déplacements (création de liaisons cyclables), jeunesse et périscolaire...



Hindisheim et son Histoire

HINDISHEIM, « Hindse » en alsacien, se situe au cœur du Bruch de l'Andlau, à l'Ouest de la plaine d'Erstein. Situé entre deux axes Nord-Sud très importants de notre région, la RD 1083 et l'autoroute du Piémont des Vosges, Hindisheim est un village de plaine assez discret, mais remarqué par les connaisseurs pour ses belles maisons à colombages mais encore son aspect propre et avenant. La commune compte 1 430 habitants et occupe une superficie de 63 ha.





Un village à travers l'histoire :

Hindisheim est cité dès le VIII^e siècle comme propriété de l'abbé de Moyenmoutier qui y fit construire l'église primitive. Au X^e siècle, les comtes de Hohenbourg dominèrent une partie du village et y érigèrent un château qui subsista jusqu'à l'extinction de la branche familiale en 1825. Par la suite, le village appartient à l'évêché de Strasbourg, puis affecté au bailliage de Dachstein jusqu'à la Révolution. Comme le reste de l'Alsace, Hindisheim a changé de nombreuses fois de nationalité : faisant d'abord parti de la mosaïque de comtés et duchés composant le Saint Empire Romain Germanique, Hindisheim est rattaché à la France par le traité de Westphalie, en 1648, qui clôt la guerre de Trente ans. Puis en 1871, l'Alsace est intégrée au II^e Reich. La fin de la Première Guerre Mondiale voit son retour à la France, avant de redevenir allemande au cours de la 2^e Guerre Mondiale. La fin de cette guerre marque le rattachement définitif à la France.

Malgré ces tourments de l'histoire et des procès en sorcellerie au XVII^e siècle, Hindisheim est toujours resté un paisible village d'agriculteurs, avec une large part donnée à l'élevage et la vie pastorale (Hindisheim était connu pour ses élevages d'oies, d'où le surnom donné aux Hindisheimois de « Schneegans »). L'introduction de la culture du tabac au courant du XIX^e siècle a également largement contribué à la prospérité du village, et c'est grâce à cette culture que de nombreux paysans ont fait construire de belles maisons en pan de bois, si caractéristiques de notre village. Les séchoirs à tabac font leur apparition.





Hindisheim et son Patrimoine

Hindisheim possède de nombreux attraits, témoins de la vie passée :

La chapelle :

Cet édifice est la carte de visite de notre commune. Les premières traces de cette chapelle datent du XIV^e siècle. La chapelle surnommée (Oberkirche) est dédiée à la Vierge et aux 14 saints auxiliaires. De cette époque ne subsistent sans doute que les murs et la fenêtre axiale. Le reste a probablement été reconstruit au XVI^e siècle : Au-dessus de la porte d'entrée figure la date 1553. C'est la seule chapelle en Alsace avec un clocheton à colombages.

La Wächt:

Ce bâtiment construit en 1831 constituait en fait le Corps de garde qui abritait le veilleur (der Wächter) et sa famille, dont la mission première était la détection des incendies de nuit lors de rondes dans le village. Le bâtiment faisait également office de prison. Il fut transformé à plusieurs reprises : l'ensemble de bâtiments situé au centre du village est devenu laiterie, a abrité un temps les « frigos » collectifs, puis la poste jusqu'au début des années 2000. D'autre part, il servait de caserne de pompiers ou CPI (Centre de Première Intervention) jusqu'à la mise en service d'un nouveau CPI qui a été inauguré en mai 2011.

L'église Saints Pierre et Paul:

Au VIII^e siècle, le monastère de Moyennmoutier, par l'intermédiaire de l'abbé Regimbert, faisait construire la première église à Hindisheim. Au milieu du XVIII^e siècle, une nouvelle église a été édifée au même emplacement. Après 130 années de service, elle s'avérait trop petite.

En mars 1888, le curé Louis Sigwalt entreprenait l'agrandissement et la reconstruction de l'église actuelle. Le clocher de l'ancienne église est conservé, mais est rehaussé de 7m.

Nettement plus spacieuse, elle offre 247 places de plus que l'ancienne église.

Le 21 mai 1889 l'église paroissiale de Hindisheim est consacrée par Monseigneur Pierre Paul Stumpf, évêque de Strasbourg.

Mairie-Ecole :

Cette construction en pierre date de 1882. Après cette réalisation, la maison à colombages, à Hindisheim, cède la place aux bâtiments en pierre.

En l'an 2000 a eu lieu l'inauguration des nouveaux locaux du bâtiment Mairie-Ecole. La surface attribuée à l'école est passée de 248m² à 667 m². La mairie dispose, quant à elle, de 180 m² contre 100 m² auparavant.





La colonne de l'an 2000:

Érigée en juin 2000, cette colonne, taillée dans le grès et installée dans la fourche du CD 207 et de la rue principale, est un symbole du passé de notre village. On y découvre, sculptés sur les quatre faces et sur plusieurs niveaux, les divers noms et orthographes de notre village depuis le VIII^e siècle jusqu'à nos jours. Les deux tailleurs de pierre et sculpteurs, enfants de Hindisheim ayant travaillé à l'œuvre Notre-Dame de Strasbourg dans la restauration de la cathédrale, qui signent cette réalisation ont assorti le monument de trois cadrans solaires signifiant la marche inexorable du temps.

Maisons à colombages

Le bois était la matière première la plus accessible aux paysans et notre terre argileuse fournissait la matière première idéale qui, mélangée à de la paille constituait le torchis destiné à combler les surfaces délimitées par les colombages.

On dénombre aujourd'hui plus de 150 maisons à colombages. Une soixantaine est datée par une inscription sur le poteau cornier. Il est à noter que la plus ancienne maison datée de Hindisheim est de 1596, et la plus récente parmi les maisons à pans de bois, de 1885.

L'Andlau et le Dorfgraben:

Cette rivière qui borde notre village se nommait d'abord « Schiffbach » du fait du flottage de bois et marchandises qui se pratiquait sur ses eaux jusqu'au XIX^e siècle. En 1315 les Hindisheimois creusèrent un fossé de 2 km de long et, par endroits, de plus de 3 m de profondeur et qui constituait notre Dorfgraben (fossé communal). Il commençait au sud du village en partant de l'Andlau. Après avoir entouré tout le village sur son côté Est, il prenait la direction Nord pour se jeter à nouveau dans l'Andlau.. En 1979 notre Dorfgraben fut comblé et son lit servit à la pose des canalisations d'assainissement.





Hindisheim et ses Plantations

Conscients d'habiter un village de la plaine d'Alsace qui a su préserver son authenticité, les élus et le personnel communal ont à cœur de mettre en valeur ce patrimoine, par un effort particulier au niveau de l'aménagement des plantations. Celles-ci sont réparties sur toute la traversée du village, depuis l'entrée Est jusqu'à l'entrée Ouest, en passant par les abords de la mairie et de la Chapelle qui se font face, et de la colonne installée à l'intersection du CD 207 et de la rue principale. Suspensions et parterres fleuris agrémentent cette pointe incontournable dans la traversée du village.

Au gré des saisons, les bacs-ralentisseurs au long du CD 207 diffèrent dans leur fleurissement ; ils nous mènent au sens giratoire marquant l'entrée Ouest du village et annonçant au visiteur la spécificité de Hindisheim, village rural des bords du Bruch de l'Andlau aux belles maisons à colombage. Ainsi, autour d'une structure à pans de bois récupérée lors d'une démolition et implantée au centre du disque, trois zones se distinguent :

- L'annonce du village avec fontaine à bras, jardin, fleurs en pots et potagers.
- Le rappel de la vocation agricole du village d'hier avec des plantations où le thème change tous les ans (betteraves ou chanvre, tabac, tournesol, choux, etc.).
- Le clin d'œil au « Bruch de l'Andlau », ancienne zone humide de marais et classée partiellement comme biotope, regorgeant de plantes et herbes sauvages. Les galets qui tapissent le sol rappellent la nappe phréatique mise à nu par les gravières qui prospèrent dans ces terres gorgées d'eau.





La commune de HINDISHEIM s'est largement étendue en 2010, avec de nouveaux espaces verts (lotissements, zone artisanale...). Face à cette nouvelle charge de travail, il paraissait opportun de repenser les massifs les plus anciens (rue Principale et rue du Moulin) qui étaient plantés en arbustes et fleuris essentiellement en « annuelles », lesquelles nécessitent beaucoup d'entretien et des arrosages conséquents. La réflexion s'est étendue aux nouvelles aires à mettre en valeur, notamment celles de la Zone artisanale.

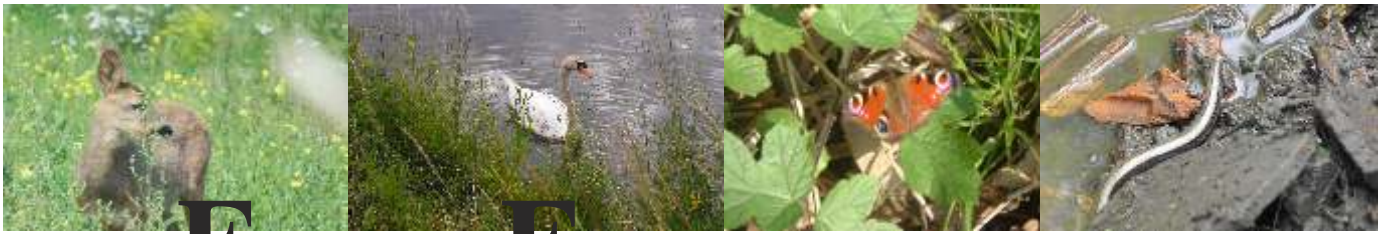
L'idée est de retenir des plantes couvre-sol, des graminées et des vivaces peu gourmands en eau et qui colonisent l'espace facilement, limitant les interventions. Des écorces, en couche épaisse, doivent permettre de conserver fraîcheur et humidité du sol, mais également de réduire l'installation des adventices. De même, des jachères fleuries agrémentent certains espaces de leurs couleurs subtiles et variétés quasi « sauvages ».



La Commune souhaite s'affranchir au maximum des pesticides et limiter leur utilisation. A l'exception d'un traitement annuel du cimetière, le reste des espaces de la Commune est désherbé manuellement. Hindisheim a obtenu en 2012 la première fleur au concours « villes et villages fleuris », ainsi que deux libellules dans le cadre « village Zéro Pesticide ». **En 2015, la deuxième fleur nous a été décernée !** Par ailleurs, le jury de la Communauté de Communes du Pays d'Erstein a octroyé en cette même année la première place à la Commune de Hindisheim.

Enfin, un concours de maisons fleuries organisé chaque année par la commune incite les habitants à fleurir et embellir leurs maisons et propriétés, outre l'entretien des abords. Des conseils et informations sont diffusés régulièrement dans les bulletins communaux.





Faune et Flore



En juin 2004 a été officiellement ouvert le « **sentier de découverte** » qui conduit le promeneur à travers la forêt, à la découverte du patrimoine naturel de Hindisheim. L'ancien lavoir est le lieu de départ. Après le franchissement du pont de l'Andlau, le chemin passe entre champs, vergers et prés, pour déboucher dans la forêt. Là, on découvre un arbre de la Liberté planté par les écoliers, une arche composée de 8000 petits hexagones bleus et jaunes, un peu plus loin l'ancien terrain de football, le « Gansebrunne » ou puits des oies, suivi de la Borne forestière. Puis les Leimeleschle (anciennes carrières d'argile), enfin on sera surpris par un miroir se reflétant en pleine forêt. Sur ce chemin-découverte s'est greffé en 2012 un chemin de promenade fléché par le Club Vosgien, sous la houlette de la Communauté de Communes du Pays d'Erstein. Il vous fera découvrir le Bruch, ainsi que l'Andlau, cette rivière qui réserve en la longeant d'agréables surprises, comme la présence de ragondins, de rats musqués, de colverts, de hérons cendrés ou l'envol d'un martin-pêcheur à travers la brume du petit matin... Les libellules, papillons et autres insectes vous accompagnent pendant votre sortie.



Vous traversez haies de noisetiers, prunelliers, où une multitude d'oiseaux viennent nicher. Vous entrez en forêt où vous pouvez contempler des chênes plus que centenaires, les hêtres, frênes, charmes, aulnes, peupliers garnis de guis et où les lianes, houblons, liserons et ronces se développent abondamment. Les prairies sont densément fleuries, variées, bourdonnent d'insectes; elles sont propices à l'observation de la faune sauvage tel que lièvres, renards, chevreuils, sangliers....





SOVEC

entreprises

L'énergie pour aller plus loin



Électricité

Automation

Maintenance

Photovoltaïque

Audiovisuel

Agence Bas-Rhin et Siège

12 rue de la Kaltau – 67150 HINDISHEIM

Tél : +33 (0)3 88 65 43 21 - Fax : +33 (0)3 88 65 43 00

info@sovec-entreprises.fr - www.sovec-entreprises.fr

an
ANTI NUISIBLES
S
SERVICES

VOTRE EXPERT **3D**
SUR TOUTE L'ALSACE



Un partenaire réactif et de proximité.



... au service des professionnels.



... et des particuliers.

NOS SERVICES ANTI-NUISIBLES

ARS, C'est :
• plus de 10 ans d'expérience dans le domaine de la lutte anti-poux/mites,
• un partenaire réactif et de proximité,
• des stations et des conditions adaptées à chaque intervention.
Les produits utilisés sont sélectionnés en fonction des lieux à traiter, en respectant votre politique environnementale et de sécurité.

Pour les professionnels :
Restaurants, bars/cafés, hôtels, locaux industriels, sites de stockage...
• visite préalable et devis détaillé
• intervention précaution
• contrôle de réalisation
• mise en place de la méthode HACCP

Pour les particuliers :
Débarassez-vous de vos poux/mites ou de vos autres nuisibles !
• intervention rapide
• devis gratuit sur demande

ANTI NUISIBLES SERVICES
35 07 47 25 74 | contact@an-services.com
Mét. rue du Moulin 67150 HINDISHEIM

Titulaire du certificat Phyto-Industriel
N° 0201720048



[DÉBRUTISATION]

BOIS, PAPIER, MATIÈRE ORGANIQUE

LIÈGES, LÉZARDS

Inspection de site gratuite

• utilisation d'appareils spécialisés

• conseils et analyses pour éviter les récidives

[DÉINSECTISATION]

MOUSTES, PUNAIS, PIMONS, MITEUX, PUCIERES, MOUTONS, MOUTONS, MOUTONS

• traitement personnalisé

• respect de l'environnement

• disponibilité d'un large choix de produits et méthodes

• respect de la réglementation

[DÉINFECTATION]

FOURMIS DE POUSSIERE

LIÈGES, MITEUX, MOUTONS, MOUTONS

• traitement personnalisé

• respect de l'environnement

• disponibilité d'un large choix de produits et méthodes

Soleil des îles

INTERLAC
Laboratoires



Une gamme complète de produits solaires et d'hygiène corporelle
AU MONOI DE TAHITI

Vente au public du lundi au vendredi de 8h00 à 12h00

ZA – 8 rue de la Kaltau – 67150 Hindisheim – Tél : 03.88.59.00.25



Ecoles

Ecole maternelle de Hindisheim

268, Rue de l'église
67150 HINDISHEIM

Téléphone : 03.88.64.14.88

Directrice : Mme Mireille FREUDENREICH

Email : ecolematernelle-hindisheim@wanadoo.fr

Horaires école maternelle

Lundi

8h00 – 11h30 / 13h30 – 15h15

Mardi

8h00 – 11h30 / 13h30 – 15h15

Mercredi

8h00 – 11h00

Jeudi

8h00 – 11h30 / 13h30 – 15h15

Vendredi

8h00 – 11h30 / 13h30 – 15h15

Ecole Élémentaire de Hindisheim

130, Rue de la Gare

67150 HINDISHEIM

Téléphone : 03.88.64.13.89

Directeur : M Yannick THEMERLE

Site internet : <http://www.ec-cath-hindisheim.ac-strasbourg.fr/>

Email : ecole.hindisheim@wanadoo.fr

Horaires école élémentaire

Lundi

8h05 – 11h35 / 13h35 – 15h20

Mardi

8h05 – 11h35 / 13h35 – 15h20

Mercredi

8h05 – 11h05

Jeudi

8h05 – 11h35 / 13h35 – 15h20

Vendredi

8h05 – 11h35 / 13h35 – 15h20

PÉRISCOLAIRE



La Communauté de Communes du Pays d'Erstein propose, aux élèves scolarisés au niveau élémentaire, un accueil périscolaire à l'issue des horaires scolaires dans les locaux même de l'école, une restauration scolaire sur le site de Saint-Ludan situé à Hipsheim, et la restauration du mercredi midi et/ou l'Accueil de Loisirs Sans Hébergement l'après-midi.

Contact : Mme Sandrine BOHN, responsable du service Jeunesse Education de la Communauté de Communes du Pays d'Erstein au 03.88.64.66.38.



ENTREPRISE DE BATIMENT
ENTREPRISE QUALIFIÉE
L. HERTRICH



- Constructions individuelles et industrielles
- Rénovations - restaurations
- Sciage et carottage du béton

308, ROUTE DE LIMERSHEIM - 67150 HINDISHEIM

TÉL. **03 88 64 02 52** • e-mail : louis.hertrich@wanadoo.fr

Recyclage de matériaux inertes

Aménagement extérieur

Chemin d'accès

Déconstruction

Terrassement

Tél : 03.88.64.02.52

Fax : 03.88.64.90.85

GSM : 06.22.86.91.14

ENVIRONNEMENT

Philippe GROHENS

308 route de Limersheim - 67150 HINDISHEIM

www.pg-environnement.com

TAXI

Bernard
☎ 06 84 02 44 88

Veronique
☎ 06 07 87 27 17

E-mail : taxi.hindisheim@orange.fr

*Hospitalisations, consultations, cures.
Transports de malades assis.
Transports toutes distances.*

Agréé par les organismes sociaux.

285a, rue du Fossé - 67150 HINDISHEIM

Les ASSOCIATIONS

CHORALE Sainte CECILE

PRESIDENT : Pierre WELTERLIN 9, rue des Hirondelles
Hindisheim tél.03.88.64.11.56

MEMBRES DU COMITE-DIRECTEUR :

M le curé Etienne HELBERT, Irène ADOLF, Josiane OFFERLE, Christiane FISCHER

Directeur: Brigitte ANTZ

Organiste: Christelle SCHNEIDER

La chorale Sainte Cécile, créée en 1871, est une chorale paroissiale destinée à animer les offices religieux, tant les messes du dimanche que les mariages, noces d'or et les décès. Elle est aussi appelée à se produire lors d'évènements autres, tels la commémoration au monument aux morts en novembre, occasionnellement un concert de Noël et régulièrement lors d'une soirée à la gloire de notre langue, l'alsacien, au printemps.

La chorale est composée d'une trentaine de membres dirigés par Brigitte ANTZ et Christelle SCHNEIDER assure la fonction d'organiste.

Les « Petits Chœurs de Cécile » est un groupe d'enfants qui se retrouvent les vendredis après la classe pour chanter ensemble pendant une petite heure afin de participer, à leur échelle, à toutes les manifestations chantantes qui se déroulent pendant l'année à Hindisheim. Au nombre d'une quinzaine lors de la saison précédente, ils sont dirigés par Brigitte ANTZ et Christelle SCHNEIDER.



**Votre agence immobilière
dans votre secteur**

**Vente ancien et neuf
(dans toute la région)**

**Défiscalisation immobilière
(Loi Pinel)**

Conception graphique ->  gryphisme - www.agence-pisibiane.com

www.immu.fr

57b rue de la Toussaint - 67150 HINDISHEIM

03 88 51 09 97

RCS Strasbourg T1752 650 689 - APE 6831Z - TVA intra FR47 752 650 689 - Carte Transaction 44/2012

ASSOCIATION POUR LA PECHE ET LA PROTECTION DU MILIEU AQUATIQUE DE HINDISHEIM-LIMERSHEIM

Président : Joseph FENDER
Vice-Présidents : Jean-Marc ROMILLY et Christophe ZAEGEL
Trésorier : Etienne SCHNEIDER
Secrétaire : Sandra QUIRIN



C'est en 1923 que fut créée la Société de Pêche, qui était initialement une association de cyclistes. En 1948, la société dénommée alors « Association de Pêche et de Pisciculture » inaugura son étang de pêche 'Rischlach', sur les berges de l'Andlau, où elle organise depuis lors ses manifestations. En 1988 fut inauguré le local actuel, à l'occasion de festivités agrémentées d'un des premiers feux d'artifice. Après avoir été des bâtisseurs, l'association se tourne résolument vers la rivière afin d'assumer sa vocation première, l'eau.

Adhérente au Comité Technique de Gestion Piscicole du Bassin Ehn - Andlau – Scheer, l'AAPPMA a la préoccupation de lutter contre les pollutions de nos cours d'eau et de faire revivre l'Ergelsenbach : ce magnifique ruisseau phréatique du Bruch de l'Andlau a été réhabilité en 2002.

La plus grande part des investissements de l'association est dédiée à la rivière et à l'immersion de poissons, ainsi qu'à l'entretien des étangs « Ober-Sandloch » et « Unteres-Sandloch ». Aujourd'hui, les nombreuses activités permettent de répondre à une aspiration croissante, celle d'être au contact de la nature.

En 2015 a d'ailleurs été créé un cours d'initiation à la Pêche pour les jeunes de 8 à 18 ans.



Site internet : <http://www.aappma-hindisheim-limersheim.fr/>

UNION SPORTIVE HINDISHEIM

Comité-Directeur :
Président : Sébastien MULLER
Secrétaire : Kathia TRAG
Trésorier : Elisabeth FREYD



Créée en 1927, l'Union Sportive de Hindisheim (USH) était dotée autrefois d'une section d'athlétisme. Aujourd'hui, c'est la pratique de la discipline sportive la plus populaire en France qui caractérise le club.

L'Union Sportive Hindisheim et ses 230 licenciés comptent 15 équipes : 2 équipes Pitchounes, 3 équipes Débutants, une équipe U11, 2 équipes U13, 1 équipe U13F, une équipe U15 en entente avec Nordhouse et Gerstheim, 3 équipes séniors masculins ainsi qu'une équipe sénior féminine, et enfin une équipe vétérans.

L'équipe fanion, qui évoluait durant de nombreuses saisons en Division 1 départementale, a été promue en Promotion puis en Promotion d'Honneur lors de ses 2 dernières saisons. Coachée par Pierre-Paul Foessel, cette équipe est composée de jeunes joueurs essentiellement du village.

Le 'Stade de l'Andlau', auquel a été adjoint plus récemment un deuxième stade, fut inauguré en 1972, ainsi que les locaux du Club House agrandis depuis lors.

Des valeurs telles que la tolérance, le bénévolat et le respect des autres sont indispensables et rythment la vie des jeunes pousses. L'organisation de manifestations (les soirées harengs, le marché aux puces, la balade alsacienne suivie du feu de la St Jean et le loto) prend également une part importante afin d'assurer le fonctionnement du club.

<http://ushindisheim.e-monsite.com>



Le CERCLE SAINT-ETIENNE

COMITE DIRECTEUR :

Présidente : Annie MUTSCHLER

Secrétaires : Gaëlle MUTSCHLER - Agnès SCHOTTER

Trésorière : Michèle ANTZ

Créé en 1927, le Cercle Saint-Etienne est une association multi-activités, et accueille des personnes de toutes les tranches d'âge.

Les activités proposées sont soit sportives, culturelles ou de loisirs. La palette est large que ce soit pour les enfants comme pour les adultes.

Quelles activités à destination des enfants ?

La gymnastique sportive : Liliane PERRAUT

Une activité sportive très complète où s'allie le plaisir de se défouler avec la rigueur de la discipline. Les enfants participent aux différents concours qui se déroulent dans l'année.

Le basket-ball : Annette KIRMSER

Un sport collectif où l'on apprend le jeu d'équipe. Les joueurs participent aux championnats de leur catégorie.

La danse : Hélène WILLMANN

L'apprentissage de mouvements et d'enchaînements chorégraphiques où différents groupes de niveaux d'âges se rencontrent régulièrement.

Le tennis : Thomas GROSS

Dès le plus jeune âge, cette discipline peut être découverte en salle, afin d'en appréhender les bases, dans le cadre d'une école de tennis.

La musique Espérance - St Etienne : Dany HURTER

Apprendre le solfège et la découverte d'un instrument présent dans notre harmonie est le but de cette école.

L'initiation à l'alsacien : Alfred PERRAUT

Une séance de retrouvaille hebdomadaire permet aux enfants de découvrir les bases du dialecte alsacien, en pratiquant des activités ludiques leur permettant d'apprendre quelques mots et phrases.

Et pour les adultes ?

Sont proposées toutes les activités évoquées ci-dessus, à l'exception de l'alsacien, activité pour laquelle nous n'avons pas de groupe adultes.

Mais aussi :

La gymnastique détente : Dominique WEINGARTEN

C'est une activité de remise ou de maintien en forme où nous proposons deux cours différents : soit une activité de rythmique et de stretching (cuisses-abdos-fessiers), soit une gymnastique plus douce.

Le step : Laetitia MEYER

Envie d'améliorer et entretenir sa condition physique ? Les mouvements répétés autour de cet outil qu'est le step (marche) et sur une musique dynamique permet cet entraînement.

Le Gi gong : Régine SCHILLING

C'est un art énergétique chinois qui, sur la base de mouvements lents et travaillés, permet de faire circuler l'énergie dans le corps et le fait travailler dans le but de trouver ou de retrouver un équilibre personnel et d'améliorer la santé.

Le patrimoine : Alfred PERRAUT

L'objectif de cette activité et de travailler autour du patrimoine local, de faire des recherches sur le passé du village et de le faire partager.

Le GTL (Groupe du Temps Libre): sous la houlette d'Alain HELLMANN, c'est la dernière-née de nos sections, elle répond à des souhaits de loisirs divers, de toutes natures.

Des rendez-vous hebdomadaires :

- Le Créatif'café : travaux d'aiguilles et travaux manuels
- La gestion du stress par la sophrologie
- L'informatique
- Un rendez-vous mensuel :
- La randonnée
- Des rendez-vous ponctuels :
- Echange-connaissances et idées (ECI) : soirées débats.
- Club Cuisine

Pour plus de renseignements : un dépliant sur l'ensemble des activités proposées, les horaires de pratique de même que les coordonnées des responsables est disponible à la mairie, ainsi que sur le site :

<http://www.lesite.cse-hindisheim.info/>

Adresses :

Salle Saint-Etienne, rue de la Croix-Blanche, extrémité Sud du village

Foyer, rue Principale, au centre du village

2 courts de tennis, rue de l'Etang, extrémité Nord du village

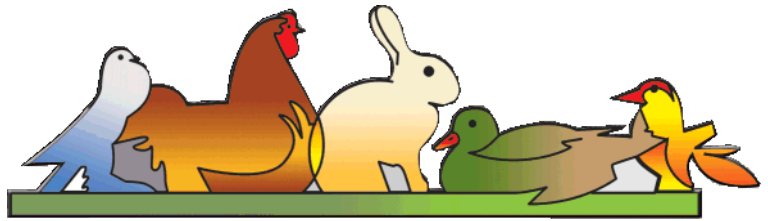


ASSOCIATION DES AVICULTEURS

PRESIDENT : Edgar BINNERT

En juin 1929 fut créé la Société d'Aviculture de Hindisheim, dans le but de promouvoir l'aviculture et les expositions locales.

Dans le monde rural, l'amour des animaux et de la nature s'est toujours traduit par l'élevage, la sauvegarde et l'amélioration des différentes races avicoles (pigeons, poules etc.) ou cunicoles (lapins). Le couronnement de cette activité est de pouvoir présenter ses meilleurs produits d'élevage issus d'une sélection rigoureuse et l'entourer d'un maximum de soins. Malheureusement ce type d'activité est en perte de vitesse, d'où le partenariat de la société locale avec l'association des Aviculteurs d'Erstein et environs.



ASSOCIATION 'FRUITS FLEURS LEGUMES et NATURE' de HINDISHEIM-LIMERSHEIM

Président : Francis FREY
Secrétaire : Michel FREYD
Trésorier : Pierre GLASSER

Elargie en 1979 à Limersheim, l'association d'Arboriculture a été fondée en janvier 1939.

Elle souhaite apporter et faire connaître les multiples joies que procure la nature, en faisant découvrir les fruits, mais aussi les légumes ainsi que les variétés anciennes aussi bien arboricoles que légumières. Ceci à travers une exposition annuelle qui se tient généralement en septembre, en alternance à Hindisheim et à Limersheim.

Grâce à des moniteurs agréés, l'association forme ses membres aux méthodes arboricoles et aux techniques de taille. A destination des irréductibles qui connaissent encore l'art de la distillation, elle met à disposition un alambic ambulant, ainsi que certains matériels. Une soirée Halloween est également organisée chaque année.

Soucieuse de la nature, la société Fruits Fleurs Légumes et Nature a vocation d'initier les plus jeunes à la nature et à la chose arboricole et florale. Elle promeut une vie saine au niveau écologique et biologique, en contribuant aussi à la préservation de notre patrimoine naturel constitué par les vergers.

Association Sports Loisirs et Culture (ASLC) ou « COMITÉ des FÊTES »

Président : Jacky EBER Vice-Président : Pascal NOTHISEN
Secrétaire : Pierre WELTERLIN Trésorière : Ingrid HEITZ

Buts de l'Association :

- Gérer, harmoniser et coordonner le calendrier des fêtes et manifestations de l'ensemble des associations de Hindisheim-Limersheim
- Faire le trait d'union entre les sociétés locales, sans s'ingérer dans leur fonctionnement
- Œuvrer pour des manifestations et réalisations socioculturelles communes ou de nature à promouvoir la cohésion et la dynamique associative
- Gérer les actifs du Comité des fêtes.

Le Comité des Fêtes de Hindisheim, regroupant à l'époque six sociétés, a été créé en 1955 par son premier président Marcel OSWALD. En 1962, Jean-Pierre EUVRARD lui succède, six nouvelles associations se créent et la Fête du Printemps est lancée. En 1983 M. Gérard GRIENENBERGER est élu président.

Les années 90 virent l'organisation de plusieurs concerts et l'acquisition d'un matériel de sonorisation à la disposition des associations. Sous la présidence de Pascal NOTHISEN (1992), le Comité des Fêtes réalisa des Cartes Postales de Hindisheim et ouvrit un Centre de Loisirs.

En 2000, avec le Comité des fêtes de Limersheim, la Fête de la « Rue des Amis » entre les deux villages fut l'occasion de réaliser un Livret An 2000 ainsi qu'un CD.

2002 : Jacky EBER devient le 5ème président du Comité des fêtes. Pour le 50ème anniversaire en 2005, les responsables d'association et les élus des deux communes se sont retrouvés au Banc des Amis entre les deux villages. A proximité de ce banc, tous les deux ans, est organisée une marche du 1er mai suivie d'un pique-nique.





AMICALE pour le DON DE SANG BÉNÉVOLE de HINDISHEIM

Créée en 1974 sous l'impulsion de son premier Président Jean-Pierre EUVRARD, l'amicale a pour but de réunir les donneurs afin de promouvoir le don bénévole et éthique du sang. Donner un peu de son sang est une démarche simple, élémentaire devrait-on dire, mais vitale pour beaucoup d'accidentés et de malades.

Le comité se compose comme suit :

- Président : Pascal NOTHISEN
- Vice-Président : André ROHMER
- Secrétaire : Cathie NOTHISEN, adjoint Frédéric BLUMSTEIN
- Trésorier : Jérôme ZAEGEL, adjointe Sandra QUIRIN
- Assesseurs : Ingrid HEITZ (présidente d'Honneur), Philippe GRAF, Dominique HECKMANN, Bernard HEITZ, Bernadette SPISSER, Joffrey JEHL et Alain TRAPPLER

Sur le plan national, 93% des collectes de sang sont des collectes dites mobiles, c'est-à-dire itinérantes : on voit donc le rôle actif des Associations de Donneurs qui est d'organiser ces collectes, mais aussi de promouvoir le don de sang bénévole et de participer à l'indispensable recrutement des donneurs.

Outre des manifestations ponctuelles, l'Amicale des Donneurs de Sang Bénévoles programme annuellement à HINDISHEIM quatre à cinq collectes de sang, toutes agrémentées d'une collation (grillades en été et soupe aux pois en fin d'année).

Même si l'Alsace reste LA région qui affiche la proportion de donneurs la plus importante en France, elle a besoin chaque jour, pour garantir l'autosuffisance, de plus de 500 dons. C'est donc sous le signe du cœur et en toute convivialité que l'amicale entend mobiliser toutes personnes en bonne santé en faveur du don de ce liquide de Vie.

Site internet : <http://adsb-hindisheim.asso-web.com/>

*« Donneurs de Vie, Donneurs de santé,
Notre sang lie l'Humanité.
Quelle que soit la race ou bien la couleur,
Notre sang trace la grande autoroute du Cœur »*

CONSEIL DE FABRIQUE DE L'EGLISE de HINDISHEIM

Comme dans toutes les paroisses de moins de 5000 habitants, le Conseil de Fabrique de l'église est composé de cinq membres élus pour une durée de six ans.

Dans notre paroisse Sts Pierre et Paul, le Conseil est représenté depuis 2015 par :

- M. Francis FREY, président
 - M. Laurent EHRET, trésorier
 - M. Claude IPPOLITO, secrétaire
 - Mme Marlyse WELTERLIN
 - Mme Josiane OFFERLE
- Sont en outre membres de droit le Curé ou desservant, en l'occurrence M. le Curé Etienne HELBERT, et le Maire de la commune M. Pascal NOTHISEN, lui-même ancien président (2006-2015).



Toute paroisse doit être dotée d'un Conseil de Fabrique, qui est chargé de veiller à l'entretien des édifices culturels, d'administrer les biens et revenus affectés à l'exercice du culte et plus globalement ceux de la Paroisse. A l'origine, l'expression "Fabrique" signifie la construction même des églises puis a recouvert l'ensemble des travaux relatifs à ces églises.

Les biens gérés par la Fabrique sont constitués par la "Maison des sœurs", mais aussi, en collaboration avec la Commune qui est le propriétaire et gestionnaire des bâtiments, l'aménagement mobilier intérieur de l'église, du presbytère et de la chapelle. Les principales recettes proviennent des dons versés par les paroissiens ainsi que des quêtes des dimanches et jours de fête.

Tous, chrétiens pratiquants ou non, un jour ou l'autre nous sommes accueillis dans l'église ou dans la chapelle : baptêmes, communions, mariages, enterrements, grandes fêtes sont les jalons de notre vie. Avec l'ensemble de la communauté paroissiale, le Conseil de Fabrique œuvre pour la préservation du patrimoine religieux en tant que témoin vivant de notre histoire, afin aussi que notre église soit un lieu de ressourcement, de communion et d'accueil.

Site paroissial : <http://www.communauteDupaysdest-ludan.com/hindisheim.php>

A

B

C

D

E

1

2

3

4

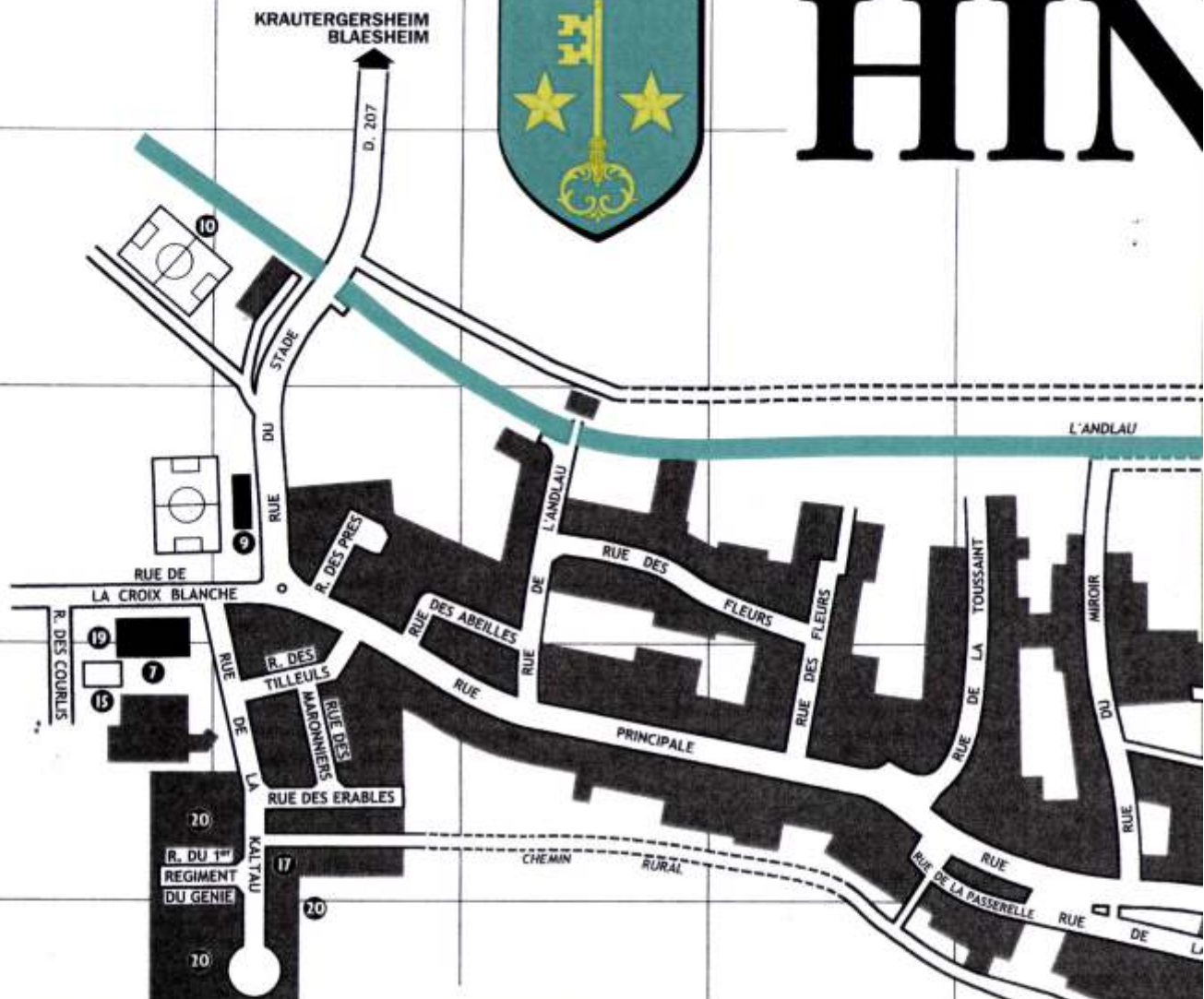
5

6

7

KRAUTERGERSHEIM
BLAESHEIM

HINN



1 MAIRIE - ÉCOLE	F5	ÉGLISE (RUE DE L')	F4 G4
2 ÉCOLE MATERNELLE	F4	ÉRABLES (RUE DES)	B4
3 ÉGLISE CATHOLIQUE	G4	ÉTANG (IMPASSE DE L')	I3
4 PRESBYTÈRE	G3	ÉTANG (RUE DE L')	I3 I4
5 CHAPELLE 16 ^e Siècle - CIMETIÈRE	F5	FAUBOURG DES JARDINS (RUE DU)	I3 I4 I5 H5
6 MONUMENT AUX MORTS	F5	FLEURS (RUE DES)	C3 D3 D4
7 SALLE SAINT-ETIENNE	A3 A4	FORET (CHEMIN DE LA)	F3 F4
8 FOYER	F5	FOSSE (RUE DU)	E5 F5 G5
9 CLUB HOUSE FOOTBALL	A3	FOUR (RUE DU)	H4
10 TERRAINS DE FOOTBALL	A2 A3	GARE (RUE DE LA)	E5 F5 F6
11 COURTS DE TENNIS	J3	HIRONDELLES (IMPASSE DES)	F6
12 CHALET DES PÊCHEURS	J2	HIRONDELLES (RUE DES)	F6 F7
13 ÉTANG DE PÊCHE	I2	KALTAU (RUE DE LA)	A3 A4 B4 B5
14 DÉPART SENTIER DÉCOUVERTE	F3	LIBERTÉ (RUE DE LA)	F4
15 CITY STADE	A4	LIMERSHEIM (RUE DE)	E6 F6
16 STATION D'ÉPURATION	J3	MARRONNIERS (RUE DES)	B4
17 ATELIER COMMUNAL - CPI	B4	MEUNIER (IMPASSE DU)	H4
18 DECHETTERIE	J2	MIROIR (RUE DU)	E3 E4
19 PLATEFORMES DE TRI	A3 G5 J2	MOULIN (IMPASSE DU)	H3 I2 I3
20 ZONE ARTISANALE	A4 A5 B4 B5	MOULIN (RUE DU)	H4 H5
ABEILLES (RUE DES)	B3	NOVEMBRE (PLACE DU 26)	G5
ALOUETTES (RUE DES)	F7 G7	ORCHIDÉES (RUE DES)	G5 G6
ANDLAU (RUE DE L')	C3 C4	PASSERELLE (RUE DE LA)	D4 E5
BLEUETS (RUE DES)	F6 G6	PONT (RUE DU)	H5
CANTONNIER (IMPASSE DU)	H4	PRÉS (RUE DES)	B3
CHAPELLE (RUE DE LA)	E5	PRINCIPALE (RUE)	B3 B4 C4 D4 E4 F5 G5 H5
CHÂTEAU (IMPASSE DU)	H3	PRUNUS (RUE DES)	H6
CHÂTEAU (RUE DU)	H4 H5	PUITS (IMPASSE DU)	H3
COLOMBES (RUE DES)	G6 G7	RÉGIMENT DU GÉNIE (RUE DU 1er)	A4
COQUELICOTS (RUE DES)	G5 G6	ROMAINS (RUE DES)	H5 I5 I6
COURLIS (RUE DES)	A3 A4	ROSES (RUE DES)	F6 G6
CROIX (RUE DE LA)	E6 E7	STADE (RUE DU)	B2 B3
CROIX BLANCHE (RUE DE LA)	A3	TILLEULS (RUE DES)	B4
DÎME (IMPASSE DE LA)	I3	TOUSSAINT (RUE DE LA)	E3 E4
ÉGLISE (IMPASSE DE L')	G4	VERGERS (RUE DES)	I5

LIMERSHEIM

D. 10
ERST

F

G

H

I

J

NDISHEIM





ASSOCIATION NATURE RIED section de Hindisheim

L'association Nature Ried est une association de protection de l'environnement, de la qualité de la vie et du patrimoine régional. Elle a été créée en 1975 et est composée de sections locales. La section de Hindisheim a été créée en 1976. Son président est M. Hubert STAB.

Les principaux objectifs sont :

- La sauvegarde des paysages naturels des Rieds, des forêts...
- Le soutien aux mesures permettant d'éliminer les pollutions du sol, de l'air et de l'eau.
- La préservation des biotopes.



ASSOCIATION 'LUTTE CONTRE LES MALADIES DU SANG'

PRESIDENTE:

Marie-Thérèse REINLING 1B rue principale Hindisheim tél.03.88.64.00.05 qui cherche de nouveaux bénévoles. Avis aux amateurs!

OBJET DE L'ASSOCIATION : aider les Recherches afin de lutter contre les maladies et cancers du sang (leucémies et autres) en organisant des ventes de travaux manuels, dont les bénéfices sont périodiquement reversés pour la cause.



ASSOCIATION GESTIONNAIRE DU FOYER DE HINDISHEIM

Président: WELTERLIN Pierre (Chorale)

Vice présidente: MUTSCHLER Annie (Cercle)

Trésorière: LANG Dominique (Chorale)

Secrétaire: SCHNEIDER Christelle (Chorale)

Assesseurs: ADOLF Irène (Chorale); ANTZ Lucien (Cercle); ANTZ Brigitte (Chorale); EBER Jacky (Cercle); REIBEL Joseph (Cercle); ROYER Lucien (Cercle)

En 1989 d'un commun accord la Chorale Ste Cécile et le Cercle St Etienne ont créé l'association gestionnaire du foyer. Son but est de réaliser et financer les travaux d'entretien et de restauration du bâtiment et des annexes pour permettre aux deux associations citées de disposer d'un local réservé à des activités sportives et culturelles dans le meilleur état souhaité. Le comité, présidé par Pierre Welterlin, regroupe un

nombre égal de membres de chacune des deux associations fondatrices. Le Foyer dispose actuellement d'une salle bien équipée : tables, chaises, cuisine avec couverts et verres pour 72 personnes.

Notre énergie à votre service

Spécialiste multi-énergies, nous vous proposons nos services pour tous vos projets de :

- * Chauffage
- * Climatisation
- * Sanitaire
- * Ventilation
- * Electricité

Un projet de construction neuve ?

Un projet de rénovation ou d'extension ?

Un projet de remplacement de système de chauffage ?

Pensez CCS Energies 67 ! Votre professionnel à votre service.

Venez nous découvrir sur notre site internet : <http://www.ccsenergies67.com>

5, rue des Prés - 67150 Hindisheim



PRINCIPALES MANIFESTATIONS à HINDISHEIM

- Fête des Récoltes d'Antan (1er week-end de septembre)
- Speed-dating (février)
- Concert de musique du printemps (mars)
- Soirées Harengs (mars)
- Soirée alsacienne « Friejhohr fer unseri Spoch » (mars)
- Marché aux puces (avril)
- Concours de pêche
- Soirées tartes flambées à volonté (mai)
- Tournoi de pétanque (juin)
- Feu de la Saint-Jean (juin)
- Feu d'artifice du 14 juillet
- Expositions arboricoles (septembre-octobre)
- Loto (novembre)
- Soirée Halloween (novembre)
- Autres expositions artistiques, conférences et manifestations sportives

MELOD'HIN

MELOD'HIN est un groupe vocal d'inspiration anglo-saxonne, créé en 1998.

Sa vocation essentielle est de préparer et de donner des concerts de chant voire de productions artistiques à base de chants, d'accompagnement musical et de chorégraphie.

L'objectif de l'association, par le biais de ses concerts, est de promouvoir le chant choral, de sensibiliser le grand public au chant et à l'interprétation vocale.

Laissez-vous entrainer par les Gospels, spirituals aux couleurs jazzy interprétés « a capella » par cet Ensemble vocal !

Présidente : Mme LHOMMEAU Gisèle

Chef de Choeur : M HEBTING Henri

Siège de l'association : 14, rue des Alouettes.

MELOD'HIN recrute. Pour tout renseignement, veuillez prendre contact : melodhin@gmail.com

Les répétitions ont lieu tous les vendredis à 20h15 dans la salle polyvalente de la Mairie.





ASSOCIATION: VAINCRE la MUCOVISCIDOSE (Paris)

ANTENNE REGIONALE VIRADE HINDISHEIM:
Claude IPPOLITO

NOMBRE DE MEMBRES : 28

OBJET/ACTIVITES DE L'ASSOCIATION : Animation et information sur la maladie de la mucoviscidose. Recherche des fonds pour financer la recherche médicale.



HINDISHEIM soutient TUKUDA

HINDISHEIM, ses habitants, ses associations, sa paroisse, la commune, soutiennent depuis le début de ce deuxième millénaire un centre d'enfants déshérités en Inde, orphelins ou demi-orphelins, à TUKUDA, petit village tribal forestier de l'état d'ORISSA, en INDE. Ils sont environ 80 garçons et filles, issus de milieux tribaux géographiquement reculés, âgés de 4 à 18 ans, entièrement pris en charge, contrôlés et visités par l'équipe locale hindisheimoise d'Enfants Espoir du Monde (EEDM), association bas-rhinoise reconnue d'utilité publique.

En bordure de Tukuda et de jungle, a été bâti un complexe de plusieurs constructions hébergeant 50 enfants. Ils sont pris en charge sous le régime de l'internat par un personnel dévoué. Plus haut dans la montagne, une structure de type cantine accueille une vingtaine de jeunes enfants, permettant à leurs familles déshéritées de les garder auprès d'elles, faute de pouvoir les nourrir.

Enfin, une douzaine de grands adolescents sont pris en charge dans deux villes plus éloignées, pour leur permettre une formation professionnelle ou réaliser des études supérieures. L'objectif étant que ces enfants, issus de tribus défavorisées, aient une éducation et une formation, afin qu'ils puissent à leur tour aider leurs familles et leurs communautés d'origine. Et la réussite est là : des techniciens, des infirmières, des instituteurs, voire une universitaire sont ainsi déjà formés.

Pour permettre toutes ces actions, une collecte est réalisée chaque année dans le village, collecte élargie auprès de nombreux sympathisants extérieurs. Des actions de ventes et de promotion sont également organisées au sein des associations. Des visites sont effectuées sur place tous les deux ans. A chaque fois, cette immersion est un moment de bonheur, d'échanges affectifs et de grande espérance. Quelle peut être belle notre Humanité dans sa diversité et sa générosité !

Contacts : Bernadette SPISSER et André SIMON

<http://www.eedm.fr/>





DECO & CREATION FABIENNE

La couture en amcueblement à vos mesures

Rideaux, stores américains, parois japonaises, coussins, nappes, couvre lit, etc...

8 rue des roses
67150 HINDISHEIM

Port: 06 20 15 67 25
Tel/fax : 03 88 64 11 63
fabienne.huck@yahoo.com

AMICALE DES SAPEURS-POMPIERS de HINDISHEIM

Dans notre village, dans les années 1950, une réorganisation totale des Sapeurs-Pompiers a permis la naissance du Corps moderne. A sa tête, se sont depuis lors succédés de nombreux Chefs : Joseph SPISSER, Léon LUDWILLER, Maurice FUHRY, Jean REIBEL, Dominique FREYD, et depuis 2014 Gérard ZAEGEL.

Les missions de ceux que l'on nomme « soldats du feu » ont bien évolué.

En 1988, le Corps de HINDISHEIM fait partie du réseau d'alerte départemental (le 18). Jusque-là, l'alerte des sapeurs-pompiers se faisait localement grâce à la sirène.

En 2002, les Sapeurs-Pompiers sont intégrés au corps départemental : leur gestion et leur équipement relèvent donc désormais du Service Départemental d'Incendie et de Secours (SDIS), mais la section locale reste un échelon vital et un acteur de la vie communale.



Nous rendons hommage à ces valeureux Pompiers qui, pendant toutes ces dernières décennies, ont fait perdurer et croître la Flamme de la solidarité et de l'engagement au service de la Communauté !

Sous l'impulsion du Sergent Gérard ZAEGEL, la section connaît actuellement un renouvellement des effectifs. Beaucoup de jeunes rejoignent les rangs, et la section continue très volontiers d'accueillir de nouveaux volontaires.

SAPEURS-POMPIERS ACTIFS :

FOESSEL Jonathan, KRZESINSKI Bastien, KRZESINSKI Nicolas, MEYER Eliot, MEHL Johan, MIGNARD Axel, NOTHISEN Thomas, NIEDERGANG Nathan, UHRING Adalric, ZAEGEL Gérard, ZAEGEL Loïc.

En recrutement : HURTER Noémie et NIEDERGANG Bastien.

L'AMICALE : Les Sapeurs-Pompiers de Hindisheim se retrouvent dans le cadre d'une Amicale, qui a pour objet de renforcer les liens entre les membres, d'effectuer des activités diverses et de participer à certaines manifestations associatives ou municipales.



Composition du Comité de l'Amicale

Président : Johan MEHL.

Vice-Président : Nicolas KRZESINSKI

Trésorier : Jonathan FOESSEL

Secrétaire : Nathan NIEDERGANG

Suppléant : Eliot MEYER





A Sundi in Hindse

*Es litt Dââglock
 D'Fejel fänge àn ze pfiffe
 S'Dorf esch noch still.
 Es litt zwei Zeiche...es litt zàmme
 Mànchi gehn in d'Kérich
 Oder sie fàhre.
 Es litt nimm Wàndlung,
 De nej Pfarrer het's àbgeblòse.
 Wass litt's jetzt ?
 Litt's Letz ?
 Sìcher nitt, es isch niemes g'schtorwe !
 S'isch àllewaj e Kìnddeif.
 Es gibt viel Kinder dïss Johr !
 Vielleicht warfe se Zuckerarbse,
 Dss paàssiert àwer nùmme noch salte.*

*Es litt Midââglock
 S'isch rueij
 D'Gschafter sìn zue
 Einer oder de ànder fàhrt fùrt
 Anderi gehn spàziere,
 In de Wàld, àn de Andlau enltàng
 Oder im Dorf erùm, d'neje Hiiser ànlueje.
 S'Gleckel vun de Kàpall hert m'r jetzt
 Gànz fin, e bissel einsàm
 M'r sìn ìm Mai, s'isch Rosekrànz
 Vun do un dert har, kùmme Dàme
 Mìt de Vélo ze fàhre
 Oder sie stehn schòn ùff'm Kérichhof
 Un batte vor, ùff eim oder ùff'm àndere Gràb.
 Es litt Nàchtglock
 D'letschte Auto fàhre heim.
 Es isch wìdder stìll...
 Morn wùrd g'schàfft !*



Brigitte Antz

juin 2000



Du Lundi au Vendredi

**7H30-12H
15H-19H**

Samedi

**7H30-12H
14H30-19H**

Le dimanche

9H-12H



La Paroisse Saint Pierre et Paul

Dans son histoire récente, l'Alsace est marquée par une vie religieuse plutôt pacifique mais très forte. Notre région continue de bénéficier d'un droit des religions différent qui permet la présence sereine des cultes dans l'espace public. Et dans notre village, l'histoire tout court se confond souvent avec celle de la vie religieuse : jadis, la vie de labeur était rythmée par les saisons, mais aussi par la vie paroissiale ponctuée de nombreuses manifestations religieuses. De 1844 jusqu'en 1980, les sœurs de Ribeauvillé ont assuré l'enseignement à l'école primaire de Hindisheim.

Les patrons de notre paroisse sont SAINTS PIERRE ET PAUL, ils occupent la place d'honneur dans le vitrail central du chœur de l'église. D'ailleurs c'est le symbole de Saint Pierre, la clé d'or, qui compose l'actuel blason de Hindisheim.

Attachée à ses racines et son patrimoine religieux, notre communauté paroissiale se veut vivante, fidèle et fraternelle. Depuis 2005, des liens ont été tissés entre HINDISHEIM, HIPSHEIM, ICHTRATZHEIM, LIMERSHEIM et NORDHOUSE, aboutissant en février 2014 à la Reconnaissance de la « COMMUNAUTE DE PAROISSES DU PAYS DE SAINT LUDAN ».

La diminution des vocations nécessite un engagement croissant des laïcs, non seulement matériellement, mais aussi pour la catéchèse et l'animation liturgique : c'est ainsi qu'une Equipe d'Animation Pastorale (EAP) est chargée de l'animation et de la coordination des activités de la communauté paroissiale.

L'année 2015 a connu une nouvelle étape dans la vie de notre Communauté de Paroisses du Pays de St-Ludan, à savoir l'arrivée d'un nouveau curé, le père Etienne HELBERT.

Il succède à M. le curé Edouard MEYER qui officia de 1998 à 2015, secondé à partir de 2005 par un prêtre coopérateur, M. l'abbé Joseph OSTER.

Site Internet : <http://www.communautedupaysdest-ludan.com/>

Mail du site : ctestludan@gmail.com



M. le curé Etienne HELBERT,
117 rue de l'église à NORDHOUSE -
Tél : 03 88 98 07 91



M. l'abbé Joseph OSTER,
253 rue de l'église à HINDISHEIM -
Tél 03 90 29 86 65



Depuis 10 ans, notre équipe sérieuse et qualifiée est à votre service dans les domaines suivants:

INSTALLATIONS SANITAIRES

*Entretien et dépannage
Création de salle de bain*

CHAUFFAGE

*Dépannage et entretien gaz et fuel
Remplacement de chaudière*

GAZ

Entreprise agréée avant et après compteur

**POUR VOTRE CONFORT ET VOTRE BIEN-ETRE,
FAITES CONFIANCE A UN ARTISAN MAITRE**

Schaupp Laurent SASU 24 rue Principale Hindisheim

Rcs de Strasbourg 48350040100029



Infos Pratiques

Cabinets Médicaux

Généraliste

Dr HABERER 286, rue de la Gare Tél. : 03.88.64.09.50

Généraliste + Acupuncteur

Dr MARTINI-HUBRECHT

286, rue de la Gare Tél. : 03.88.64.09.50

Chirurgien Dentiste

Dr DIBLING 1, rue de la Chapelle – Résidence l'Hermitage

Tél. : 03.88.68.56.43

Masseur Kinésithérapeute

M. MUTEL François

178, rue du Moulin Tél. : 09.51.74.81.93

Infirmière à domicile

Mme HORAND - HANNS Muriel Tél. : 03.88.59.09.41

Urgence police-secours / gendarmerie : 17 (ou 112 avec un portable)

Urgence pour malentendants : 114

Pompiers : 18

SAMU : 15

Pharmacie de garde : 3237 (0,34€/min)

Centre anti-poison : 03 88 37 37 37

Nouvel Hôpital Civil : 03 88 11 67 68

Hôpital Hautepierre : 03 88 12 80 00

SOS main : 03 88 14 42 57

Gendarmerie d'Erstein : 03 88 98 01 45 (hors urgences)

Médecin de garde : 03 69 55 33 33

Centre Médico-Social Erstein : 03 88 98 18 22

Relais Emploi Erstein : 03 88 98 28 94

Déchets verts

Pour vos déchets verts, bois et gravats notre déchetterie décentralisée de Hindisheim est ouverte :
- les samedis de 9h à 12h

Tri sélectif

Derrière la salle St Etienne

Conteneur à verre

Conteneur à plastique

Conteneur à papier / carton

Conteneur à habit

Près de la déchetterie communale

Conteneur à verre

Conteneur à plastique

Conteneur à papier / carton

Rue des Coquelicots *

Conteneur à verre

Conteneur à plastique

Conteneur à papier / carton

Conteneur à habit

* Attention horaires de dépose réglementés



Laurent Sieso
Antiquaires



ACHATS - VENTES
d'ANTIQUITÉS - BROCANTES - CURIOSITÉS
TABLEAUX - ARTICLES DE DÉCORATION

Restauration de meubles,
Finitions et patine de qualité

Conseils et Devis **GRATUIT**



153, rue Principale - 67150 HINDISHEIM
Tél. 03 88 64 16 32 - Port. 06 07 54 04 01

OUVERT du LUNDI au VENDREDI
de 13h30 à 18h00 et sur R.D.V. toute l'année.

- LOCATION de meubles - bibelots
tableaux - objets de décoration
- DÉMÉNAGEMENT de meubles et objets d'art.

www.sieso.fr
E-mail : laurent.sieso@wanadoo.fr

- Déblaiements & Nettoyages d'appartements
caves - greniers - cours
- Tous locaux professionnels ou/et privés
- Destructions d'archives
- Enlèvements des encombrants des magasins:
cartons, nylons, présentoirs,...
- Transferts et déménagements de meubles, archives, ...
- Services et travaux à domicile

ANNUAIRE ECONOMIQUE DE HINDISHEIM

signalé en mairie en octobre 2015

Commerce de proximité

ANIS & CHOCOLAT

Activité : Boulangerie - pâtisserie
Adresse : 117, Rue De La Gare 67150 Hindisheim
Téléphone : 03 88 69 41 74

ATELIER COIFFURE

Activité : Coiffure
Adresse : 116, Rue De La Gare 67150 Hindisheim
Téléphone : 03 88 68 55 57

AUTOMOBILES HINDISHEIM

Activité : Entretien et réparation automobiles
Adresse : 287a, Rue De La Gare 67150 Hindisheim
Téléphone : 03 88 64 97 76

BECK TABAC PRESSE

Activité : Tabac - presse
Adresse : 118, Rue De La Gare 67150 Hindisheim
Téléphone : 03 88 64 24 33

BLUMSTEIN

Activité : Boucherie, charcuterie et traiteur
Adresse : 110, Rue Principale 67150 Hindisheim
Téléphone : 03 88 64 27 96

CREDIT MUTUEL

Activité : Banque
Adresse : 239b, Rue Du Château 67150 Hindisheim
Téléphone : 03 88 12 03 65

FOESSEL RICHARD

Activité : Horticulteur- fleuriste
Adresse : 173, Faubourg Des Jardins 67150 Hindisheim
Téléphone : 03 88 64 25 34

GAESSLER

Activité : Entreprise horticole
Adresse : 301, Rue Gare 67150 Hindisheim
Téléphone : 03 88 64 32 00

GARAGE ALLHEILIG

Activité : Entretien et réparation automobiles
Adresse : 11, Rue De L Etang 67150 Hindisheim
Téléphone : 03 88 64 06 40

LA MAMMINA

Activité : Restaurant
Adresse : 4, Rue De La Kaltau 67150 Hindisheim
Téléphone : 03 88 64 12 96

PROXY

Activité : Supérette
Adresse : 146a, Rue Principale 67150 Hindisheim
Téléphone : 03 88 21 32 10

SCHIERER ROGER

Activité : Boulangerie-pâtisserie
Adresse : 233, Rue Du Chateau 67150 Hindisheim
Téléphone : 03 88 64 14 37

STAMMTISCH

Activité : Bar - cafe
Adresse : 249, Rue De L Eglise 67150 Hindisheim
Téléphone : 03 88 68 87 73

TAXIS HINDISHEIM

Activité : Taxis
Adresse : 285a, Rue Du Fosse 67150 Hindisheim
Téléphone : 03 88 64 30 92



Artisan et construction

BATI CONCEPTION ET REALISATION

Activité : Maître d oeuvre, construction.
Adresse : 164, Rue Du Pont 67150 Hindisheim
Téléphone : 03 88 64 20 98

BRUCKERT

Activité : Architecte
Adresse : 166a, Rue Des Romains 67150 Hindisheim
Téléphone : 03 88 64 02 43

CCS ENERGIES SOIXANTE SEPT

Activité : Chauffagiste
Adresse : 5, Rue Des Pres 67150 Hindisheim
Téléphone : 03 88 64 87 69

DAVID M

Activité : Chauffagiste
Adresse : 45, Rue Principale 67150 Hindisheim
Téléphone : 06 21 07 46 96

GÉOTECH

Activité : Chauffagiste
Adresse : 8, Rue Des Pres 67150 Hindisheim
Téléphone : 06 80 85 78 73

HERTRICH LOUIS

Activité : Travaux de maçonnerie générale et gros oeuvre de bâtiment
Adresse : 308, Route De Limersheim 67150 Hindisheim
Téléphone : 03 88 64 02 52

LAURENT SIESO SARL

Activité : Antiquaire
Adresse : 153, Rue Principale 67150 Hindisheim
Téléphone : 03 88 64 16 32

Les COMPERES

Activité : Conditionnement
Adresse : 3B, Rue des Alouettes 67150 Hindisheim

MT ASSAINISSEMENT

Activité : Travaux d'assainissement
Adresse : 137, Place Du 26 Novembre 67150 Hindisheim
Téléphone : 03 88 66 51 32

PG ENVIRONNEMENT

Activité : Terrassement, déconstruction et recyclage des déchets.
Adresse : 308, Route De Limersheim 67150 Hindisheim
Téléphone : 03 88 64 02 52

RENOV'INTER

Activité : Travaux de revêtement des sols et des murs
Adresse : 4, Impasse De L'etang 67150 Hindisheim
Téléphone : 03 88 64 18 81

SARES

Activité : Chauffagiste
Adresse : 27, Rue Des Fleurs 67150 Hindisheim
Téléphone : 03 88 64 95 38

SCHAUPP LAURENT

Activité : Plombier, installation de chauffage
Adresse : 24, Rue Principale 67150 Hindisheim
Téléphone : 09 53 58 43 89

SCHWOOB

Activité : Sculpteur sur bois
Adresse : Rue Du Mirroir 67150 Hindisheim
Téléphone : 03 88 68 59 50

SH CHARPENTE

Activité : Travaux de charpente
Adresse : 10, Rue Des Orchidées 67150 Hindisheim
Téléphone : 06 80 48 71 09

Zone Artisanale de la Kaltau

BHL

Activité : Menuiserie
Adresse : 6, Rue De La Kaltau 67150 Hindisheim
Téléphone : 03 88 64 10 61

BLANCHISSERIE DE L'EHN

Activité : Blanchisserie
Adresse : 6, Rue De La Kaltau 67150 Hindisheim
Téléphone : 03 88 64 99 40

CERTI FEU

Activité : Étude, installation et maintenance de matériel incendie
Adresse : 11, Rue De La Kaltau 67150 Hindisheim
Téléphone : 03 88 55 40 55

ESCA STEEL

Activité : Menuiserie métallique
Adresse : 10, Rue De La Kaltau 67150 Hindisheim
Téléphone : 03 88 67 01 98

SOCANE

Activité : Machine pour industries diverses
Adresse : Rue De La Kaltau 67150 Hindisheim
Téléphone : 06 07 44 46 02

SOLEIL DES ILES

Activité : Fabrication et vente de produits solaires et d'hygiène corporelle
Adresse : 8, Rue De La Kaltau 67150 Hindisheim
Téléphone : 03 88 59 00 25

SOVEC

Activité : Société de production et de distribution d'électricité
Adresse : 12, Rue De La Kaltau 67150 Hindisheim
Téléphone : 03 88 65 43 21

Autres

ANS

Activité : Désinfection, désinsectisation, dératisation
Adresse : 86b, Rue Du Miroir 67150 Hindisheim
Téléphone : 06 27 49 25 76

DECO & CREATION FABIENNE

Activité : Fabrication d'articles textiles, sauf habillement
Adresse : 8, Rue Des Roses 67150 Hindisheim
Téléphone : 06 20 15 67 25

DU TEMPS POUR MOI

Activité : Relaxation par le massage
Adresse : 171, Faubourg Des Jardins 67150 Hindisheim
Téléphone : 06 76 66 88 24

FRANCE-PLAN PUBLICITE

Activité : Activités publicitaires
Adresse : 242, Rue Du Chateau 67150 Hindisheim
Téléphone : 09 64 42 28 17

G2L

Activité : Négociant automobile professionnel
Adresse : 41, Rue Des Fleurs 67150 Hindisheim
Téléphone : 03 69 14 55 24

GRAF Philippe

Activité : Jardinier paysagiste
Adresse : 278, Rue Du Fossé 67150 Hindisheim
Téléphone : 06 67 40 44 50

HOFFERT Estelle

Activité : Photographe publicitaire
Adresse : 213, Impasse Du Moulin 67150 Hindisheim
Téléphone : 06 63 94 98 40

IMMU

Activité : Agence immobilière
Adresse : 57b, Rue De La Toussaint 67150 Hindisheim
Téléphone : 03 88 51 09 97

KIEFFER Marie-Odile

Activité : Gîte de France
Adresse : 147, Rue Principale 67150 Hindisheim
Téléphone : 03 88 68 55 77

KT CONCEPT

Activité : Menuiserie
Adresse : 295, Rue Du Fosse 67150 Hindisheim

OULMANN EXPERTISE COMPTABLE

Activité : Expert comptable
Adresse : 302a, Rue De La Croix 67150 Hindisheim
Téléphone : 03 88 64 93 08

PROMO FÊTE

Activité : Vente déguisements et articles de fête
Adresse : 229a, Rue Du Château 67150 Hindisheim
Téléphone : 03 88 27 66 25

START DRIVE LEGENDS

Activité : Gestion d'installations sportives
Adresse : 54, Rue De La Toussaint 67150 Hindisheim
Téléphone : 06 29 15 01 68

TRABER STEEVE

Activité : Commerces de détail sur éventaires et marchés
Adresse : 285, Rue Du Fosse 67150 Hindisheim

WILLER-HECKMANN

Activité : Menuiserie
Adresse : 167a, Rue Des Romains 67150 Hindisheim
Téléphone : 03 88 64 04 00

WOLFF Véronique

Activité : Réalisation et impression de tous types de supports de communication commerciale et événementielle
Adresse : com.alacampagne@gmail.com

NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU



**Automobiles
HINDISHEIM**

RÉPARATION TOUTES MARQUES

*Une équipe à votre service
pour tous vos travaux de*

- Mécanique
- Montage et équilibrage
- Pneumatiques
- Carrosserie
- Remplacement pare brise
- Contrôle technique (pré-contrôle gratuit)
- Prêt de véhicule de courtoisie

Devis gratuit

287A route de la Gare
HINDISHEIM • 03 88 64 97 76
automobiles.hindisheim@outlook.fr

©Le journal de Marsel / Edith



Olivier WURTZ

Tél. : 06.80.85.78.7



Entreprise membre du réseau PLUS QUE PRO

PLUS que PRO

Opinion
system

N°1 des avis clients contrôlés

8 rue des Prés
www.geo-tech.fr

67150 HINDISHEIM

Courriel : [info@geo-](mailto:info@geo-technique.fr)

Site Internet: www.geo-tech.fr

Electricité

Chauffage

Climatisation

Ventilation

Pompes à Chaleur

Sanitaire



TRAIT d'HISTOIRE:

des racines paternelles de la résistante Laure DIEBOLD-MUTSCHLER

Florent Mutschler, le tant aimé...



Une famille de qualité

Fringant jeune homme, hyper doué, artisan sûr de lui, comme peut l'être quelqu'un qui réussit... mais sans forfanteries, Florent Mutschler fut un ébéniste d'art recherché, et ses meubles, aujourd'hui encore, trônent fièrement dans certaines familles...

Mais pour la postérité, et tout particulièrement en cette année 2015 qui nous voit commémorer l'inoubliable Laure Diebold-Mutschler, secrétaire de Jean Moulin et Compagnon de la Libération, Florent est et reste avant tout le père d'une héroïne démesurée, l'une des 6 femmes que le général de Gaulle a distinguées : elle naîtra le 10 janvier 1915, à Erstein, où sa famille s'était installée.

Qui aurait pu alors deviner l'ampleur de sa future destinée ?

Dans l'immédiat, attachons-nous à la présentation de ce père tout à la fois discret, inventif et travailleur qui légua à sa fille sa discrétion légendaire... et assurera aux siens confort de vie et sécurité, tout en laissant à sa flamboyante épouse le rôle très en vue de maîtresse du foyer ! Une maîtresse femme, en vérité, que cette Philomène Blanché...

Pour brosser le portrait de ce père si tendrement aimé, et que Laure Diebold-Mutschler, devenue la grande héroïne que l'on sait, accompagnera jusqu'au bout, il nous faut mettre le cap sur Hindisheim, berceau de sa famille paternelle.

Car c'est dans ce joli village, à quelques kilomètres au nord-est de Nordhouse (où naîtra plus tard la maman) que tout a commencé !

Et c'est grâce à Jean-Louis Doppler, l'authentique petit-cousin de Laure Diebold-Mutschler, grâce aussi au formidable travail de Nicole Huck, à la mairie de Hindisheim, que j'ai pu démêler l'écheveau des racines de notre héroïne, du côté de son papa...

Commençons donc par les débuts tels que je les connais, dans ce village du canton d'Erstein où les Mutschler sont établis de si longue date. Aujourd'hui encore, ce patronyme y est très répandu !



Les Aïeux

Les grands-parents de Laure Mutschler, née Laurentine du temps des Allemands, et très vite devenue Laurette, ne sont autres que le très français Laurent Mutschler, né le 11 octobre 1833, et qui deviendra Lorentz à l'arrivée des Prussiens... et Françoise Pfister (également de Hindisheim), que les administrateurs de l'empereur rebaptiseront Franziska.

Regardez-les ! Farouches ! Déterminés... Tout en eux respire une inflexible volonté. Leurs enfants et petits-enfants hériteront plus tard de cette force qu'ils mettront au service de la patrie perdue.

Plus loin, les revoilà, de longues années plus tard, entourés par des enfants de leur famille...

Nous savons qu'ils eurent deux fils, Florent, le papa de Laure, né le 7 novembre 1874 et Émile, né le 6 octobre 1881.

Que savons-nous de ce couple ?

Franziska – née Françoise Pfister le 20 janvier 1841 – est la fille légitime de François-Joseph Pfister, maçon, âgé de 39 ans, et de Hert Elisabeth (sic), apparemment sans profession, qui en avait alors 35...

Témoins de la déclaration de naissance faite par le père : un tonnelier et un tisserand !

Ces professions ont leur importance, qui prouvent combien le tissu artisanal, dans les villages, était riche en ces temps-là.

Ainsi, le grand-père, Laurent, charpentier de son état, descend de Pierre Mutschler, également tisserand. Et les témoins de son mariage furent, eux, cultivateur et garde-champêtre.

Laure Diebold-Mutschler, qui deviendra plus tard citadine (Paris et Lyon) restera très fidèle à cette terre d'Alsace où s'antraient si profondément ses racines...

Que dire de plus sur ces grands-parents Mutschler, sinon qu'ils inculquèrent à leurs deux fils, Émile et Florent, un amour pour la France qui ne fléchira jamais ? Un amour que 48 ans d'annexion de l'Alsace par l'Allemagne impériale ne surent déraciner...

La suite va le prouver.



Pour que les images qui vont suivre soient compréhensibles par tous, il faut sans cesse garder à l'esprit que l'Alsace-Lorraine était alors allemande !

Pour mémoire, les premiers soldats prussiens pénétrèrent dans Erstein, et donc investirent le canton, dès le 12 août 1870.

Ce fut une période de profonde humiliation pour la plupart des Alsaciens.

Pleins feux pour commencer sur le cadet des fils Mutschler, l'oncle de Laurette, avec qui elle eut jusqu'au bout des rapports suivis et affectueux.

Émile est né le 6 octobre 1881. Et le voilà, en uniforme allemand, à Potsdam, en 1903. Nous étions encore en temps

de paix, mais le service militaire était bien sûr obligatoire.

Admirez sa fière allure ! Et le sérieux avec lequel ces trois camarades font mine d'entrechoquer leurs énormes chopes de bière...

Que fera plus tard ce valeureux patriote, élevé depuis sa tendre enfance dans l'amour de la France ?

A peine la guerre déclarée, il s'évada, dès le 2 août 1914. Quitter l'Alsace fut pour lui un crève-cœur, mais s'enrôler dans l'armée française un vrai bonheur !...

Si j'insiste sur le comportement exemplaire de l'oncle de Laure Mutschler, c'est pour illustrer l'état d'esprit de cette famille qui fut la sienne...

Et parce que, grâce à Jean-Louis Doppler, à travers sa mère Germaine Mutschler, j'ai pu accéder à des documents qui sont autant de preuves incontestables.

Sa brillante conduite valut à Émile Mutschler de nombreuses distinctions, dont une citation à l'ordre de l'Armée, et la médaille militaire... Mais aussi trois blessures, trois autres souvenirs – indélébiles – de la grande guerre.

Regardez-le ! Son regard est fier et droit, sa moustache conquérante. Et son courage transparait sur la photo de sa carte de combattant !



Émile est l'Onkel (tonton) de la petite Laurette, qui naîtra pendant son absence.

Après la guerre de 14-18, dans l'Alsace redevenue française, Émile Mutschler et les siens vécurent à Sélestat, vieille route de Châtenois.

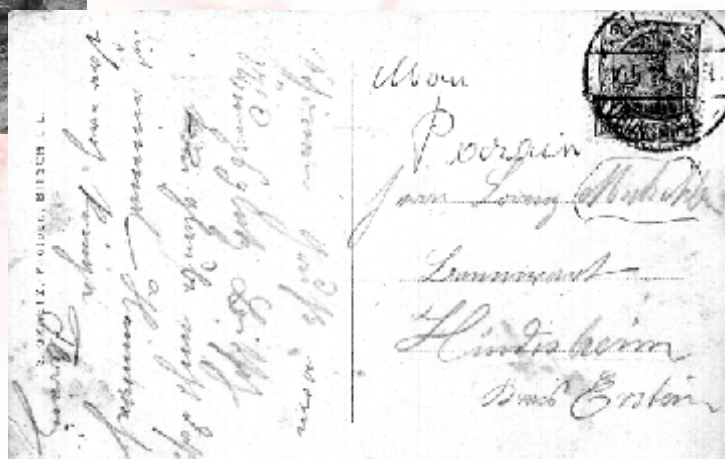
Châtenois où je retrouverai plus tard son petit-fils

Et le papa de Laure ?

Comme son frère Émile, Florent n'eut pas d'autre choix que de partir au service militaire sous l'uniforme allemand ! Le voilà, au cours d'une manœuvre : la scène se passe quelque part du côté de Bitsche, dans cette partie de la Lorraine, comme l'Alsace, annexée. Cette carte a été expédiée à sa famille à Hindisheim le 10 mai 1911. Elle est plus précisément adressée à son père, Lorentz (Laurent).

Florent était alors déjà marié, établi à Erstein, et papa de René, son fils aîné, qui avait alors un an.

Mais revenons quelques années en arrière, car Florent Mutschler, en effet, vécut une aventure extraordinaire. Et dont il parlait volontiers, lui, par ailleurs si discret !



Figurez-vous qu'il participa à la « Chinafeldzug » – la campagne de Chine – en l'an de grâce 1900 ! L'entrée dans le XXe siècle fut en effet marquée par l'expédition internationale contre les Boxers ! Pour mémoire, les Boxers – ou Boxeurs – étaient ces membres d'une société secrète chinoise qui, dès 1895, alimentèrent la xénophobie à l'encontre des Européens établis dans le pays. Une xénophobie qui se transformera en véritable mouvement et fut à l'origine de l'émeute baptisée plus tard « la révolution des Boxers ».

C'est ainsi qu'à Pékin, les légations européennes subirent un véritable siège.

C'est également ainsi que furent massacrés de nombreux chrétiens !

Une première expédition, commandée par l'amiral anglais Seymour, échoua.

Impossible d'en rester là ! Aussi, les forces internationales se réorganisèrent-elles.

La ville de Tien Tsin est prise en juillet, puis Pékin est délivrée le 15 août 1900.

Florent Mutschler participa-t-il à cette marche sur la capitale ? Vécut-il les affrontements avec l'armée régulière chinoise, à Pei Tsang ?

Ou fit-il plutôt partie du corps expéditionnaire international qui fut mis sur pied, sous commandement allemand, pour occuper le territoire jusqu'à la signature de la paix, à l'automne 1901 ?

Difficile de le dire aujourd'hui. Ce qui est sûr, c'est que Florent Mutschler, ce taiseux, ce solitaire, qui n'apparaîtra que très rarement dans le restaurant tenu plus tard par sa femme, Florent sortait volontiers de sa réserve quand il s'agissait d'évoquer cette aventure-là !

Que dire encore de ce père, presque trop discret ? Présenté comme « menuisier » dans les actes de l'état civil, fils de charpentier, il était en réalité ébéniste – ein Kunstschreiner ! – et ses créations furent appréciées et recherchées...

Plus tard, à Sainte-Marie-aux-Mines, il connaîtra le même succès. Il y vivra au 46 de la rue Jean-Jaurès où la famille emménagea dès 1920. Son atelier était situé à deux pas de là...

Florent Mutschler perdra tour à tour son épouse en 1942, puis son fils, l'aîné de Laure, en 1950. Lui-même décédera au domicile de sa fille, à Etueffont-Bas, dans le territoire de Belfort : jusqu'au bout, Laure Diebold-Mutschler se sera dévouée à son père tant aimé...



Maison natale de Florent et Emile MUTSCHLER
(rue du Château Hindisheim)

C'est ici que s'achève ce gros-plan sur la famille Mutschler, une famille de qualité, issue de Hindisheim, et dont le dernier représentant est Jean-Louis Doppler, fils de Germaine Mutschler, elle-même fille d'Émile, le frère de Florent !

Quant à Laure Diebold-Mutschler, nous commémorons cette année le centenaire de sa naissance à Erstein, le 10 janvier 1915, et le cinquantenaire de sa mort à Lyon, le 17 octobre 1965. Elle est inhumée à Sainte-Marie-aux-Mines, au cimetière Saint-Guillaume. Puisse cette grande héroïne, si profondément alsacienne, ne plus jamais retomber dans l'oubli.



Anne-Marie Wimmer

Pour en savoir plus :

« Code : Mado » et « Autopsie d'un oubli »,
deux ouvrages d'Anne-Marie Wimmer
publiés chez Ponte Vecchio Editions.

Commémoration

70e anniversaire de la Libération de Hindisheim



Le 28 novembre 2014, il y avait foule au centre du village, pour revivre l'arrivée des libérateurs. Sur la musique de la 2^e DB, les villageois ont vu apparaître des jeeps et motos d'époque menées par de jeunes soldats accompagnés de ravissantes alsaciennes.

Le public s'est ensuite réuni dans la cour du Foyer où s'est déroulée la cérémonie. Le maire Pascal Nothisen a prononcé un discours retraçant les événements du 25 et 26 novembre 1944. Il évoqua également les malgré-nous et souligna notre chance de pouvoir faire la paix avec le passé. Louis Mutschler, un aîné du village, a apporté un témoignage ému sur la vie durant l'occupation. Mme Wimmer, écrivain, est intervenue pour présenter une grande résistante : Laure Diebold-Mutschler, qui a ses racines paternelles à Hindisheim. Après les interventions des chorales Mélod'hin et Sainte Cécile, ainsi que des enfants de l'école élémentaire, cette commémoration s'est terminée par le verre de l'amitié dans la salle du Foyer. Là se trouvait une exposition de photos, récits et objets d'époque, mais également de fabuleux travaux réalisés par les écoles du village.

A l'occasion de cette commémoration, nous reproduisons quelques photos d'époque ainsi que, ci-après, le texte d'un des témoins de cette Libération fin 1944, Georges Hansmaennel.



NOVEMBRE 1944

Comme tous les Alsaciens, les Hindisheimois vivent depuis plus de quatre ans sous le régime oppressant du nazisme.

Exaspérée par les insoutenables privations de liberté, les menaces permanentes d'emprisonnement, les mitraillages quotidiens, et surtout les risques majeurs encourus par des dizaines d'enfants du pays enrôlés dans la « WEHRMACHT », toute la population a hâte de voir arriver, enfin, le grand jour de la LIBÉRATION.

Déjà une vingtaine de jeunes tués par faits de guerre, à la fleur de l'âge, sur la lointaine terre de Russie, endeuille de nombreuses familles et traumatise tout le village. Plus d'une centaine de fils du pays, des classes 1907 à 1928, combattent encore, malgré eux, sur les fronts du « III^e REICH » désormais sérieusement ébranlés. Depuis plusieurs jours, les soldats allemands, démoralisés et désorganisés, traversent à pied, par petits groupes, notre village pour fuir les troupes « Alliées » et s'approcher du Rhin, dernier rempart et dernier espoir pour eux.



SAMEDI 25 NOVEMBRE 1944

Les militaires allemands se font rares sur la route et dans le village. Seul, un commando du génie qui a pour mission de retarder au maximum l'avancement de l'Armée Française, s'acharne à abattre de gros arbres pour les coucher au travers de chemin départemental à l'entrée et à la sortie du village. Ainsi, plusieurs châtaigniers majestueux près du pont de l'Andlau et des platanes séculaires près de l'école sont froidement abattus.

Vers 16 heures, deux violentes détonations secouent le village. Le commando a réussi à faire sauter, au second essai, le pont de l'Andlau, ce qui a très sérieusement endommagé la maison du poissonnier Isselé.

Les Hindisheimois ne sortent plus guère de chez eux. La tension est vive, on ne sait pas de quoi les prochaines heures seront faites. Ici et là, on chuchote que Strasbourg serait déjà libérée ? La nuit tombante accentue l'angoisse. Les caves sont aménagées pour servir d'abri. Tous, mais particulièrement les enfants, certains seuls avec leur maman et les grands-parents, vivent une nuit de peur, sans électricité, à la lueur d'une bougie ou d'une lampe à pétrole derrière des volets bien occultés. Beaucoup de parents et d'enfants communient dans la prière avec leur frère ou leur papa dont ils sont sans nouvelle depuis **plusieurs semaines**.

DIMANCHE 26 NOVEMBRE 1944

Deux bombes d'avion avec un dispositif d'allumage viennent d'être posées sous le pont du « Dorfgraben » près de l'école. Vers 7 heures 30, les habitants des maisons situées dans le périmètre à risque sont invités à quitter immédiatement leur domicile. Aux environs de 8 heures, une très violente explosion secoue les bâtiments construits aux abords de l'école. Le pont du Dorfgraben est détruit. Les maisons environnantes sont très fortement endommagées, les murs sont fissurés, les volets arrachés, les toitures partiellement ou totalement soufflées. La chapelle et l'école des filles ne seront pas épargnées.

Le commando du génie se replie sur Limersheim. Les propriétaires des maisons endommagées sont atterrés par l'ampleur des dégâts. La maison du forgeron Hattemer Laurent est dans un triste état.

Le voisinage se rassemble, pallie au plus pressé et confectionne hâtivement une passerelle de fortune au-dessus du Dorfgraben pour permettre aux habitants de la « Vorstatt » de se rendre, dans un premier temps, à la messe dominicale de 9 h 15. Il convient de rappeler qu'à la hauteur de ce pont, le lit du Dorfgraben avait une profondeur voisine de 3 mètres.

Les Hindisheimois vivent un étrange dimanche : les Allemands sont partis ! Vont-ils revenir ou les Libérateurs vont-ils arriver ? Nul ne le sait ! Après le déjeuner, en tout début d'après-midi, André, Albert, Denis et moi-même, inconscients des dangers du moment, voulons découvrir l'état des lieux sur la route de Krautergersheim après la destruction du pont. Nous traversons la rivière en crue en escaladant les vestiges de la rambarde du pont, grimpons par dessus les troncs d'arbres couchés au travers de la route. Heureusement, elle n'est pas minée comme celle de Limersheim !



DIMANCHE 26 NOVEMBRE 1944 (suite)

Oh surprise ! A 100 mètres de là, près de la forêt, en contrebas, des deux côtés de la route, nous apercevons plusieurs soldats qui nous ont déjà repérés. Ils agitent des mouchoirs blancs et nous invitent à les rejoindre, ce que nous faisons après quelques moments d'hésitation. Ce sont des soldats français. Ils veulent savoir s'il y a encore des Allemands dans le village. Nous répondons par la négation, avec beaucoup de peine, car à 13 ans, nous ne connaissons plus un mot de français !

Rassurés par nos renseignements, ils nous demandent de chercher des hommes valides au village pour dégager les arbres couchés au travers de la route. L'information traverse le site comme une traînée de poudre. Hâtivement, des dizaines d'hommes accourent pour dégager les arbres avec des haches et des bras de levier. Le résultat ne se fait pas attendre. Une charrette à bois est ensuite acculée dans l'Andlau sur des débris du pont afin de ménager un passage de fortune.

Un peloton de reconnaissance dirigé par le Maréchal des Logis Robert Toutain entre dans le village à moto. Tout ce que le site compte d'hommes, de femmes et d'enfants est dans la rue et tous prodiguent des applaudissements frénétiques aux Libérateurs. De partout fusent les slogans « Vive la France ! » et « Merci, merci ! » Dans un premier temps, les deux libérateurs font prisonniers deux Allemands qui étaient cachés dans la grange de Joseph Schnee.

Un second peloton de reconnaissance sillonne le village avec une jeep. L'euphorie est à son comble. La foule explose de joie, offre les dernières fleurs de la saison aux Libérateurs et leur propose le verre de l'amitié et de la reconnaissance. Les jeunes filles ne ménagent pas les embrassades. Tout le village est dans un transport de joie indescriptible. On crie et on applaudit si fort que le bruit est entendu par les soldats allemands encore cantonnés à Limersheim où ils disaient : « Dieses Dorf wollen wir uns merken ».

Le génie de la 2° DB réalise rapidement un pont provisoire avec des rails métalliques à l'emplacement du pont de l'Andlau détruit, pour permettre aux Halftracks et aux chars de pénétrer dans le village. Les filles de Hindisheim sympathisent avec les Libérateurs qui les font monter sur les chars pour la traversée du village dans une ambiance de fête sans précédent. Avant la tombée de la nuit, le deuxième pont métallique provisoire est posé au-dessus du « Dorfgraben ». La route de Limersheim étant minée, les Libérateurs se dirigent vers la gare, font des prisonniers à Hipsheim et continuent leur route vers Nordhouse. A la tombée de la nuit, on entend de nombreux crépitements de mitraillette. Les pionniers de la 2° DB rencontrent une vive résistance à la hauteur du pont de l'Ill. Ils rebroussement chemin pour se battre contre les Allemands près de la gare d'Erstein au niveau du croisement avec la Nationale 83. Un char y est détruit et on y dénombre plusieurs morts.

Vers trois heures du matin, tout l'escadron rentre à Hindisheim avec une trentaine de prisonniers qui seront enfermés, dans la grange d'Emile Foessel. Le Capitaine Da qui commande l'unité passe la nuit chez le boulanger Joseph Bottemer pendant que le lieutenant Philippe de Gaulle est l'hôte de Madame Elise Kauss. Toute la nuit, les Hindisheimois fêtent entre eux et avec les héros, à la lueur des bougies et des lampes à pétrole, cette merveilleuse libération tant attendue. Tous ceux qui ont eu la chance de vivre ces heures d'émotion en garderont un souvenir impérissable.

Malheureusement, une ombre, et non des moindres, ternit ce jour de joie. Oui, 24 jeunes Hindisheimois, victimes de cette atroce guerre, ne pourront jamais partager ce bonheur, car ils reposeront pour toujours dans leur tombe comme soldats inconnus dans la froide et lointaine terre de Russie. 70 ans après, personne ne peut plus mesurer l'impact de cet effroyable drame vécu par les familles qui ont perdu tout ce qu'on peut avoir de plus cher au monde, un mari, un père, un fils, un frère, tué à l'aube de la vie à cause de la funeste ambition hégémonique d'un dictateur.

Puisse leur sacrifice servir la cause de la paix pour les générations futures.

Georges HANSMAENNEL.



Maréchal des Logis
Robert TOUTAIN





STROOS, GASSEL... (Stroos, Gassel...)

Stroos, Gassel, Waaj
Schlumpf, Gangel, Staaj
Wann e jedes Eckel
Sin G'schischt'l
Verzähle wott
Gaabt's e Biechel
Ewer's Derfel
Voll Jischt un hott



Wàs isch àls geloffe ?
Wer het sich getroffe
In jedem dünkke Eck
Wü bild e guet's Versteck ?

Mànch e räujer Wind
Het g'süüst ganz g'schwind
Ohne läng ze bässe
Dùrich d'laare Gässe.



Waaj, Stroos, Gassel
Staaj, Schlumpf, Gangel
S'isch Laawe im Derfel !

D'Laade sin zue gelaant
E Hofdeerel steht offe
Nix wùrd ewersaan
Dò isch gàr nìt ze hoffe.



"Im Güscht sinner Traktör isch nöj !
De Seppel fährt schön heim mi'm Heu !
Hett der àwer Diwàck gelàade !
Mensch, wie het s'Finnel dicki Wàade !"



Waaj, Gassel, Stroos
Platzel klein oder groos
Do isch immer ebs loos

Kérich-, Mehl- un Lànggäss
Un aüj de Zinke un s'schàrfe Eck
Do isch àls g'sin e G'späss
Sowie hit noch üff jedere Streck.



De Bùrickwaaj un d'Warb, s'Dorf nüsst
D'Offegäss un d'Wàacht àm Spritzehüss
S'Gassel vom Schloss ùn von d'r Allerheilje
Do wùrd sich noch e mánches reijle.

Stroos, Gassel, Waaj
Schlumpf, Gangel, Staaj
Do läuft s'Gschichtel
Von jedem Derfel
Von Daaj zue Daaj.



Brigitte Antz

mars 2004



menuiserie - agencement

Placards et Dressings sur mesure
Agencement de locaux commerciaux
Tous travaux de menuiserie intérieure

..... 6, rue Kaltau Zone Artisanale - 67150 HINDISHEIM

Tél. 03 88 64 10 61 Courriel : bhl5@orange.fr

GARAGE

ALLHEILIG S.à.r.l.

11 rue de l'Étang - 67150 HINDISHEIM
03 88 64 06 40 - gge-allheilig@orange.fr



Ventes toutes marques véhicules neufs & occasions
Mécanique - Carrosserie - Peinture

LOCATION - VENTE - RÉPARATION

de tous matériels d'espaces verts

HONDA

STIHL



du lundi au vendredi
de 8^h à 12^h
et de 13^h 30 à 18^h 30

**HORAIRES
D'OUVERTURE**



Marie-Odile et René KIEFFER
proposent trois gîtes pour 3,5 ou 6 personnes
aménagés dans la résidence d'une ancienne
ferme traditionnelle.

Pour plus de renseignements:
www.gites-de-france.com/location-vacances-Hindisheim-Gite-671039.html
www.gites-de-france.com/location-vacances-Hindisheim-Gite-671039.html
www.gites-de-france.com/location-vacances-Hindisheim-Gite-671039.html

Coordonnées: 147, rue Principale 67150 HINDISHEIM
Tél: 03 88 68 55 77 - odilekiewer@aol.com

BLANCHISSERIE DE L'EHN



Z.A. - 6 rue de la Kaltau - 67150 HINDISHEIM
Tél. 03 88 64 99 40 - Portable 06 09 55 89 77

DE BACH

*De Bäch wü fließt am Dorf entläng,
Der kennt so viel verzähle.
Johr üss, Johr in geht er sinner Gàng,
Eb d'Sùn schint edder ebs duet g'frìere.*



Friejer het er gemietlichì Kùrwe g'schlâäje
Um s'Schloss erum un nawe de Mehle.
No hàn se sin Bett scheen gräd gezöje
Un ùm's Dorf noch e Dorfgrääwe geböje.

Sini Wässer hàn e mánches Veh getrankt,
Hàn Mensche edder Ross aüj às g'schwammt.
Am àlt- edder nej-Staaj isch gewasche wore;
In e mánchem hàn às d'Ohre kenne sùrre.



Fisch het's gan im klàre Wasserle:
Berschi, Schleje, Kàrpfe, Rottele;
Fescht fir Fischer un fir d'Kinder,
Aüj wann'r zue g'flore isch im Wìnter.

*De Bäch wü fließt àm Dorf entläng,
Der kennt so viel verzähle.
Johr üss, Johr in geht er sinner Gàng,
Eb d'Sùn schint edder ebs duet g'frìere.*

*De Bäch wü fließt àm Dorf entläng,
Der kennt so viel verzähle.
Johr üss, Johr in geht er sinner Gàng,
Eb d'Sùn schint edder ebs duet g'frìere.*

D'modern Zitt sch uff einmoòl àngetratte,
Het's Wässer e so pletzli duen verdracke.
Alles het nin ìn de Bäch muen ranne;
Ken Zitt meh zuem danke un zuem pflanne.

Hitt isch s'Vollik üffmericksàmer wore,
Het Klärànllâäje do un dert lòn màche.
Es wùrd jetzt e bissel meh uffgepàsst ;
Mànchmòl schwimmt e Fìschel zwìsche Stein un
Gràss.

S'Wässer het g'schümt, d'Fischle sìn vereckt,
S'Bàde het d'Hütt mit Pfitzle bedeckt.
Algue un Grààs hàn de Bäch lòn versticke;
Manchi Daaj het er sogàr dùmm duen schmecke.

D'Waschwüwer klopfè ìhri Wesch nimm üss
Un ratsche nimm ewer eins edder s'àndere nüss.
Awer d'Jugend versàmmelet si garn dò àm Owe,
Mit Vélo, Motorràd un Müsik ewer de Ohre.

D'Sùndi 'Rùmläüfer schnàppe garn do frischi Lùft
Un schnüfe in, de Middâä oder Owe Natürdüft.
De Dorfgrääwe isch zue, awer ìm Bäch entläng,
Gibt's zue jedere Johrszitt e scheener Spàzièrgàng.



*De Bäch wü fließt àm Dorf entläng,
Der kennt so viel verzähle.
Johr üss, Johr in geht er sinner Gàng,
Eb d'Sùn schint edder ebs duet g'frìere.*

Brigitte Antz février 2008



Si vous souhaitez plus amplement connaître ce village, son passé..... :
le livre « Hindisheim Hier ... » est en vente à la mairie au prix de 25€

